



## Mirtha Dalila Lugo Rolón

Licenciada

Nombre en citaciones bibliográficas: Lugo, M. o Lugo-Rolón, M.D.

Sexo: Femenino

Nacido el 22-10-1970 en Encarnación, Paraguay. De nacionalidad Paraguaya.

### Datos del PRONII

Área: **Ciencias Sociales - Activo**  
 Categorización Actual: **Nivel Candidato a Investigador - Res.: 598/2022**  
 Ingreso al PRONII: **Nivel Candidato a Investigador - Res.: 598/2022**

### Información de Contacto

Dirección: **Av. Gaspar Rodríguez de Francia No. 1680**  
 Mail: **midaluka@gmail.com**  
 Telefono: **+595 985 926041**

### Áreas de Actuación

- 1 Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, Lectura y escritura en la universidad.
- 2 Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación General, Educación y Desarrollo Humano
- 3 Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación General, Gestión Institucional
- 4 Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, Ciencia, Tecnología y Sociedad
- 5 Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Lingüística Aplicada

### Formación Académica/Titulación

- 2020-2021** Especialización/Perfeccionamiento - Especialización en Evaluación Educativa  
 Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní, Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay, Año de Obtención: 2022
- 2017-2017** Especialización/Perfeccionamiento - Diplomado Cátedra Ciencia, Tecnología y Sociedad (CTS)  
 Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología / Organización de los Estados Iberoamericanos, Paraguay, Año de Obtención: 2018
- 2017-2018** Especialización/Perfeccionamiento - Curso Gestión Pedagógica de Tutores Virtuales CTS  
 Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología / Organización de los Estados Iberoamericanos, Paraguay, Año de Obtención: 2018
- 2013-2018** Maestría - Maestría en Docencia y Gestión Universitaria  
 Universidad Autónoma de Encarnación, Paraguay  
 Título: Las representaciones y las prácticas sociales de la escritura del ñemomyky, resumen y abstract de tesis en carreras de grado y posgrado en universidades con Campus en Encarnación, Año de Obtención: 2018  
 Tutor: Cecilia Villasanti Riquelme
- 2003-2004** Especialización/Perfeccionamiento - Especialización en Docencia Universitaria  
 Escuela de Postgrado. Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay, Año de Obtención: 2004  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, , Especialización en Didáctica Superior Universitaria;
- 1990-1993** Grado - Licenciatura en Pedagogía con Énfasis en Educación Idiomatica  
 Universidad Católica "Ntra. Sra. de la Asunción", Paraguay  
 Título: Las relaciones humanas en las instituciones educativas, Año de Obtención: 1997  
 Tutor: Jacqueline Velázquez Haurón  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, , Pedagogía con Énfasis en Educación Idiomatica;

### Formación Complementaria

- 2021** Congresos II Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada  
 Instituto Superior de Lenguas, Universidad Nacional de Asunción, Paraguay  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Lingüística Aplicada;
- 2021** Congresos I Congreso Virtual de las Ciencias Económicas "Desarrollo e Innovación"  
 Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas, Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay

- 2020** Congresos VII Congreso Internacional de Turismo Idiomático  
 Turismo Idiomático, Argentina
- 2019** Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, ;  
 Congresos II CONGRESO INTERNACIONAL DE EDUCACIÓN VI FORO DE EXTENSIÓN  
 Instituto Nacional de Educación Superior, Paraguay
- 2019** Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación General, ;  
 Congresos I Congreso Internacional de Educación Superior, VI Feria de Investigación y V Foro de Extensión  
 Instituto Superior de Educación "Dr. Raúl Peña", Paraguay
- 2019** Congresos VIII Congreso Internacional de la Lengua Española (CILE)  
 Real Academia Española de la Lengua / Asociación de Academias de la Lengua Española, Argentina  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lenguajes Específicos, Lengua Española;
- 2018** Congresos I Congreso Universitario en Ciencia, Cultura y Sociedad  
 Universidad Católica "Ntra. Sra. de la Asunción", Paraguay  
 Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación Especial, ;
- 2018** Congresos IX Congreso Internacional Cátedra UNESCO Lectura y la Escritura  
 Universidad de Cuenca, Ecuador
- 2018** Congresos I Congreso Iberoamericano de Docentes  
 Organización de los Estados Iberoamericanos, España
- 2016** Congresos III Congreso Internacional de las Lenguas Oficiales del MERCOSUR / III Encuentro Internacional de  
 Profesores de Lenguas Oficiales del MERCOSUR  
 Universidad Federal de Santa Catarina, Brasil  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;
- 2013** Congresos VII Congreso Internacional de la Cátedra UNESCO: Lectura y Escritura para el mejoramiento de la equidad  
 de la educación en América Latina  
 Universidad Nacional de Córdoba, Argentina  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lectura y escritura;
- 2013** Congresos VI Congreso Internacional de la Lengua Española  
 Ministerio de Educación de Panamá, RAE, Asociación de Academias de la Lengua, Instituto Cervantes, Panamá  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Lengua Española;
- 2011** Congresos IX Congreso de la Asociación de Universidades Públicas del Paraguay  
 Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Educación Superior;
- 2010** Congresos Congreso Iberoamericano de Educación  
 Organización de los Estados Iberoamericanos, Argentina  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Educación Superior;
- 2010** Congresos I Congreso Regional de Investigación Científica  
 Universidad Autónoma de Encarnación, Paraguay  
 Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias,  
 Investigación;
- 2009** Congresos VII Congreso de Universidades Públicas del Paraguay  
 Asociación de Universidades Públicas del Paraguay, Paraguay
- 2021-2021** Cursos de corta duración  
 Universidad Autónoma de Encarnación, Paraguay  
 Título: Redacción de Textos Académicos y Científicos  
 Horas totales: 40
- 2021-2021** Cursos de corta duración  
 Universidad Autónoma de Encarnación, Paraguay  
 Título: Estadística Descriptiva en Investigación  
 Horas totales: 40
- 2021-2021** Cursos de corta duración  
 Universidad Autónoma de Encarnación, Paraguay  
 Título: Elaboración de Instrumentos de Recolección de Datos  
 Horas totales: 40
- 2021-2021** Cursos de corta duración  
 Academia Paraguaya de la Lengua Española, Paraguay  
 Título: La Lengua Española: Ortografía, Gramática y Vocabulario  
 Horas totales: 144  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Gramática y Ortografía;
- 2020-2020** Cursos de corta duración  
 Universidad Nacional de Itapúa Facultad de Ciencias y Tecnología, Paraguay  
 Título: Diplomado en Diseño Instruccional para la Creación de Cursos en Línea  
 Horas totales: 100

- 2020-2021** Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación General, ;  
Cursos de corta duración  
Academia Paraguaya de la Lengua Española, Paraguay  
Título: Abordaje del Análisis Literario  
Horas totales: 144
- 2020-En Marcha** Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Teoría Literaria, Análisis Literario;  
Cursos de corta duración  
Facultad de Ciencias Agropecuarias y Forestales, Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay  
Título: Diplomado en Didáctica Docente y Gestión Universitaria en Entornos Virtuales  
Horas totales: 120
- 2020-2020** Cursos de corta duración  
Comité Paraguay Kansas, Paraguay  
Título: Curso de Entrenamiento para la Docencia Online  
Horas totales: 5
- 2019-2020** Cursos de corta duración  
Escuela de Postgrado. Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay  
Título: Curso de Verano: Innovación Educactiva  
Horas totales: 50
- 2019-2020** Cursos de corta duración  
Academia Paraguaya de la lengua Española , Paraguay  
Título: Curso de Gramática Básica  
Horas totales: 56
- 2019-2019** Cursos de corta duración  
Universidad de las Palmas de Gran Canaria, España  
Título: Academic Capacity Building Internationalization  
Horas totales: 100
- 2014-2014** Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, ;  
Cursos de corta duración  
Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní, Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay  
Título: Curso-Taller de Redacción de Artículos Científicos  
Horas totales: 14
- 2013-2013** Cursos de corta duración  
Universidad de la República - Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educ, Uruguay  
Título: Actualización en Metodología de Enseñanza del Español como Lengua Extranjera
- 2011-2011** Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Didáctica de la lengua ;  
Cursos de corta duración  
Universidad de la República - Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educ, Uruguay  
Título: Capacitación para Coordinadores Académicos y Docentes-Programa Movilidad MERCOSUR (PMM)
- 2010-2010** Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Movilidad Académica;  
Cursos de corta duración  
Secretaría Nacional de Cultura, Paraguay  
Título: Curso de Gestión Cultural
- 2010-2010** Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Gestión Cultural;  
Cursos de corta duración  
Ministerio de Educación y Cultura, Paraguay  
Título: Curso de Investigación Lingüística
- 2005-2005** Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Educación Superior;  
Cursos de corta duración  
Universidad Católica "Ntra. Sra. de la Asunción", Paraguay  
Título: Sociolingüística  
Horas totales: 36
- 2000-2000** Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Sociolingüística;  
Cursos de corta duración  
Universidad Católica "Ntra. Sra. de la Asunción", Paraguay  
Título: Metodología de la Investigación y Observación Lingüística  
Horas totales: 36
- 1999-1999** Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, Metodología de la Investigación ;  
Cursos de corta duración  
Universidad Católica "Ntra. Sra. de la Asunción", Paraguay  
Título: Producción de Materiales para la Enseñanza de Castellano-Guaraní como L2  
Horas totales: 36

- 1999-1999** Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lingüística Aplicada;  
Cursos de corta duración  
Universidad Católica "Ntra. Sra. de la Asunción", Paraguay  
Título: Práctica de la Investigación Supervisada  
Horas totales: 45
- 1999-1999** Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, Práctica de Investigación;  
Cursos de corta duración  
Universidad Católica "Ntra. Sra. de la Asunción", Paraguay  
Título: Desarrollo del Currículum Bilingüe y Estrategias de enseñanza de la L2  
Horas totales: 18
- 1999-1999** Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lenguajes Específicos, Lingüística Aplicada;  
Cursos de corta duración  
Universidad Católica "Ntra. Sra. de la Asunción", Paraguay  
Título: Organización de un Currículum de Literatura  
Horas totales: 15
- 1999-1999** Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Literaturas Específicas, Currículum de Literatura;  
Cursos de corta duración  
Universidad Católica "Ntra. Sra. de la Asunción", Paraguay  
Título: Práctica Docente  
Horas totales: 45
- 1999-1999** Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Práctica Docente;  
Cursos de corta duración  
Universidad Católica "Ntra. Sra. de la Asunción", Paraguay  
Título: Morfosintaxis y Semántica Guaraní  
Horas totales: 36
- 1998-1998** Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Morfosintaxis y Semántica Guaraní;  
Cursos de corta duración  
Universidad Católica "Ntra. Sra. de la Asunción", Paraguay  
Título: Morfosintaxis y Semántica Española  
Horas totales: 36
- 1998-1998** Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Morfosintaxis y Semántica;  
Cursos de corta duración  
Universidad Católica "Ntra. Sra. de la Asunción", Paraguay  
Título: Metodología y Materiales de L2  
Horas totales: 36
- 1998-1998** Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lingüística Aplicada;  
Cursos de corta duración  
Universidad Católica "Ntra. Sra. de la Asunción", Paraguay  
Título: Psicolingüística  
Horas totales: 36
- 1998-1998** Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Psicolingüística;  
Cursos de corta duración  
Universidad Católica "Ntra. Sra. de la Asunción", Paraguay  
Título: Lingüística General  
Horas totales: 36
- 1998-1998** Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lingüística General;  
Cursos de corta duración  
Universidad Católica "Ntra. Sra. de la Asunción", Paraguay  
Título: Fonología Guaraní  
Horas totales: 18
- 1998-1998** Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Fonología;  
Cursos de corta duración  
Universidad Católica "Ntra. Sra. de la Asunción", Paraguay  
Título: Historia de la Lengua Española  
Horas totales: 36
- 1998-1998** Áreas de Conocimiento: Humanidades, Historia y Arqueología, Historia, Historia de la Lengua Española;  
Cursos de corta duración  
Universidad Católica "Ntra. Sra. de la Asunción", Paraguay  
Título: Introducción a la enseñanza-aprendizaje de la L2 (Lingüística Aplicada)  
Horas totales: 36

<b>1998-1998</b>	Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lenguajes Específicos, Lingüística Aplicada; Cursos de corta duración Universidad Católica "Ntra. Sra. de la Asunción", Paraguay Título: Fonética Española Horas totales: 18
<b>2020</b>	Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Fonética; Encuentros I Encuentro de la Red de Lingüistas en Formación Red de Lingüistas en Formación, Argentina
<b>2015</b>	Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ; Encuentros I Encuentro de Investigadores y IV Encuentro de Tesistas Universidad Autónoma de Encarnación, Paraguay
<b>2013</b>	Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, ; Encuentros Proyecto Red de Lenguas Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní, Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay
<b>2012</b>	Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Políticas Lingüísticas; Encuentros XIV Jornadas Trasandinas de Aprendizaje Universidad Católica , Paraguay
<b>2011</b>	Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Formación Docente; Encuentros V Encuentro de Escritores del Mercosur-Diálogos Culturales Centro del Conocimiento (Posadas), Centro Cultural Paraguayo Alemán (Encarnación), Paraguay
<b>2021</b>	Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Literaturas Específicas, ; Otros XXVIII Jornadas de Jóvenes Investigadores Universidad de Santiago de Chile, Chile
<b>2021</b>	Otros Jornada de Capacitación sobre Referencias Bibliográficas Facultad de Ciencias Agropecuarias y Forestales, Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay
<b>2021</b>	Otros III Jornadas de Lengua y Literatura Facultad de Humanidades Ciencias Sociales y Cultura Guarani-UNI , Paraguay
<b>2021</b>	Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ; Otros Mesa de Diálogo Virtual "Idioma" Comisión ODS Paraguay, Paraguay
<b>2021</b>	Otros Foro: Ciencia y Publicación Científica en América Latina Universidad Nacional Autónoma de Honduras, Honduras
<b>2020</b>	Otros Jornadas para Docentes de Español como lengua segunda y extranjera Turismo Idiomático, Argentina
<b>2020</b>	Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lenguajes Específicos, ; Otros Diplomado en Didáctica y Gestión Universitaria en Entornos Virtuales Facultad de Ciencias Agropecuarias y Forestales, Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay
<b>2020</b>	Otros Jornadas virtuales Centros y Programas de Escritura en la universidad Universidad Nacional de Córdoba, Argentina
<b>2020</b>	Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ; Otros V JORNADA DE INVESTIGACIÓN Y COMUNICACIÓN CIENTÍFICA Universidad Autónoma de Encarnación, Paraguay
<b>2017</b>	Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Comunicación y Medios, Ciencias de la Información, ; Otros Cátedra CTS Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, Paraguay
<b>2017</b>	Otros Diplomado en Ciencia, Tecnología y Sociedad Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, Paraguay
<b>2016</b>	Otros MILSET Latin America Expo-Sciences 2016 RED Nacional de Actividades Juveniles de Ciencia y Tecnología, México
<b>2015</b>	Otros I Foro Departamental de Bilingüismo Guaraní-Castellano. Educación Bilingüe en Itapúa. Realidad y prospectiva-Anteproyecto del Plan Nacional Bilingüe. Secretaría de Educación - Facultad de Humanidades Ciencias Sociales y Cultura Guaraní - Secretaría Nacional de Políticas Lingüísticas, Paraguay
<b>2014</b>	Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, ; Otros IV Foro de la APUP. "Educación Superior: Realidades y Desafíos" Asociación de Universidades Privadas del Paraguay, Paraguay
<b>2014</b>	Otros Expociencias Nacional 2014 Red Nacional de Actividades Juveniles en Ciencia y Tecnología, México
<b>2014</b>	Otros Expo Ciencias Nacional 2014, Tepic, Nayarit Red Nacional de Actividades Juveniles en Ciencia y Tecnología, México

- 2014** Otros Foro Regional de Universidades  
 Consejo Nacional de Educación Superior, Paraguay
- 2014** Otros III Foro de Investigadores en las áreas de Educación y Salud.  
 Universidad Iberoamericana, Paraguay  
 Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, ;
- 2013** Otros XXI Jornadas de Jóvenes Investigadores  
 Universidad Nacional del Nordeste, Argentina  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Ciencias de la Educación, Trabajo Social;
- 2013** Otros Panel-Debate sobre Competencias en Educación Superior  
 Viceministerio de Educación Superior, Paraguay  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Evaluación y Gestión Institucional;
- 2012** Otros VIII Jornadas de Material Didáctico y Experiencias Innovadoras en Educación Superior  
 Universidad de Buenos Aires, Argentina  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Didáctica de la Educación Superior;
- 2012** Otros CUMBRE INTERNACIONAL DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA  
 ConCiencia, Perú
- 2012** Otros III Jornadas para Profesores de Lengua y Literatura  
 Universidad Autónoma de Encarnación, Paraguay  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales de Literatura, ;
- 2022** Seminarios 2a. Edición na Conferencia Internacional das Línguas Portuguesa e Espanhola  
 Organización de los Estados Iberoamericanos, Brasil, Paraguay  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;
- 2021** Seminarios ¿Publish or Perish?  
 Repositorio Latinoamericano de Convocatorias Educativas, México
- 2021** Seminarios SEXTO SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE TRADUCCIÓN, TERMINOLOGÍA Y DIVERSIDAD LINGÜÍSTICA  
 Fundación Yvy Marãe'ẽ, Paraguay  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;
- 2021** Seminarios Los 5 puntos clave en el diseño de cuestionarios de investigación  
 Red de Investigadores Latinoamericanos, México
- 2021** Seminarios Seminario Internacional "Lectura Crítica: desafíos multimodales en el aula del siglo XXI"  
 Universidad del Desarrollo, Chile  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;
- 2019** Seminarios Políticas lingüísticas: categorías e intervenciones sobre las lenguas mayores de la región  
 Universidad Nacional de Misiones, Argentina  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, español-guaraní-portugués;
- 2018** Seminarios Seminario Internacional dictado por Walter Bazzo: De Técnico y de Humano: Las variables contemporáneas del proceso civilizatorio  
 Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología / Organización de los Estados Iberoamericanos, Paraguay
- 2018** Seminarios VI Seminario de Lenguas Vivas Alteridad y Comprensión  
 Asociación de Francófonos y Francófilos de Encarnación, Paraguay  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lenguajes Específicos, ;
- 2018** Seminarios Seminario Internacional Empoderamiento lengua local, comunidades y naciones  
 Secretaría de Políticas Lingüísticas, Paraguay
- 2018** Seminarios SEMINARIO INTERNACIONAL DICTADO POR JAIDER VEGA: "Sistema de innovación: Desafíos asociados con el uso y operatividad del enfoque en el contexto latinoamericano", realizado en Encarnación el 11 de enero.  
 Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología / Organización de los Estados Iberoamericanos, Paraguay
- 2017** Seminarios Seminario Internacional dictado por Walter Bazzo: Educación, CTS y cuestiones contemporáneas, técnicas y humanas  
 Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología / Organización de los Estados Iberoamericanos, Paraguay
- 2017** Seminarios Seminario Internacional dictado por Diana Serafini: Transformar la institución educativa: La mirada, el espacio, los vínculos.  
 Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología / Organización de los Estados Iberoamericanos, Paraguay
- 2017** Seminarios SEMINARIO INTERNACIONAL DICTADO POR MARTA GONZÁLEZ: "Cultura científica en perspectiva de género" realizado en Encarnación el 14 de diciembre  
 Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología / Organización de los Estados Iberoamericanos, Paraguay
- 2017** Seminarios Seminario Internacional dictado por Carlos Osorio: La participación de los estudiantes en los procesos de investigación de la Educación CTS  
 Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología / Organización de los Estados Iberoamericanos, Paraguay

- 2017 Seminarios "Ciencia, Tecnología y Sociedad", dictado por José Antonio López Cerezo.  
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología / Organización de los Estados Iberoamericanos, Paraguay
- 2017 Seminarios Seminario Internacional dictado por José Antonio López Cerezo: Políticas de ciencia y tecnología desde un enfoque CTS: indicadores, riesgos y oportunidades  
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología / Organización de los Estados Iberoamericanos, Paraguay
- 2016 Seminarios Seminario-Taller de Investigación Lingüística  
Secretaría de Políticas Lingüísticas, Paraguay
- 2015 Seminarios Seminario Internacional: Educación, ciencia y valores: el aula como comunidad de investigación solidaria.  
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología / Organización de los Estados Iberoamericanos, Paraguay
- 2015 Seminarios III Seminario Internacional de los Espacios de Frontera (III Geofronteras)  
Escuela de Postgrado. Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay
- 2013 Seminarios IV Seminario de Lengua y Literatura  
Universidad Autónoma de Encarnación, Paraguay
- 2014 Simposios Simposio Internacional "Investigar la enseñanza de la lectura y la escritura para aprender en las distintas disciplinas de nivel medio y superior"  
Grupo para la Inclusión y Calidad Educativas a través de Ocuparnos de la Lectura y la Escritura en todas la Materias , Argentina  
Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, Lectura y Escritura;
- 2022 Talleres Taller de introducción a la escritura científica  
Ciencia del Sur, Paraguay
- 2022 Talleres Taller Cómo realizar el proceso de autoevaluación de Carreras de Grado.  
Agencia Nacional para la Evaluación y Acreditación de la Educación Superior, Paraguay
- 2021 Talleres HERRAMIENTAS Y RECURSOS DE INTERNET PARA INVESTIGACIÓN  
Facultad de Filosofía y Ciencias Humanas, Universidad Católica de Asunción, Paraguay
- 2019 Talleres Taller "Percepción pública de la ciencia: Indicadores y percepción de la ciencia en Paraguay"  
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología / Organización de los Estados Iberoamericanos, Paraguay
- 2015 Talleres Taller "Diseño y Desarrollo de estrategias para la conformación de una Oficina de Transferencia de Tecnología"  
Universidad del Cono Sur de las Américas, Paraguay
- 2014 Talleres Taller de Socialización del Plan Nacional de Uso de Lenguas.  
Secretaría de Políticas Lingüísticas, Paraguay
- 2013 Talleres Taller de Integración en el marco del Proyecto Mercociudades  
Municipalidad de Posadas, Red CIDIR, Mercociudades, Argentina
- 2013 Talleres Taller precongreso: Investigar la práctica de la lectura y escritura para aprender en las materias: enfoques, teorías, métodos, clases de datos y avance de resultados  
Área Lingüística Aplicada, Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba, Argentina
- 2013 Talleres Taller de Evaluación del Programa de Apoyo a la Movilidad Mercosur  
Proyecto Apoyo a la Movilidad en el MERCOSUR, Uruguay
- 2011 Talleres Jornadas de Lectura y Escritura en la formación académica, docente y profesional  
Universidad Nacional de Gral. Sarmiento y Universidad Técnica Nacional-Facultad Regional Gral. Pacheco (Buenos Aires), Argentina  
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Lectura y Escritura en la Universidad;

## Idiomas

<b>Inglés</b>	Comprende: bien	Habla: regular	Lee: bien	Escribe: regular
<b>Español</b>	Comprende: muy bien	Habla: muy bien	Lee: muy bien	Escribe: muy bien
<b>Guaraní</b>	Comprende: regular	Habla: regular	Lee: muy bien	Escribe: muy bien
<b>Portugués</b>	Comprende: muy bien	Habla: regular	Lee: bien	Escribe: regular

## Actuación Profesional

### Centro Regional de Educación de Encarnación - CREE

Vínculos con la Institución

2003 - 2012 **Docente Catedrática** C. Horaria: **6**  
 Otras Informaciones: Lengua Castellana y Literatura - Bachillerato Técnico en Salud

1996 - 2008 **Auxiliar de Secretaría General** C. Horaria: **20**

1996 - 2012 **Docente Catedrática** C. Horaria: **3**  
 Otras Informaciones: Lengua Castellana - Formación Docente Nivel Medio

### Centro Regional de Investigación Agrícola - CRIA

*Vínculos con la Institución*

1996 - 2002 **Secretaria Ejecutiva** C. Horaria: **40**  
 Otras Informaciones: Asistente de Dirección Técnica y Administrativa. Gestión de documentos y publicaciones, organización de eventos de investigación: reuniones técnicas y días de campo. Gestión de documentos para seguimiento de proyectos de investigación agrícola.

1990 - 1996 **Encargada de Biblioteca y Audiovisual** C. Horaria: **40**

### Instituto Superior de Educación "Divina Esperanza" - ISEDE

*Vínculos con la Institución*

2007 - 2013 **Docente Catedrática** C. Horaria: **10**  
 Otras Informaciones: Lengua Castellana, Metodología de la Investigación, Tutoría de Tesis en la Licenciatura en Ciencias de la Educación

2000 - 2015 **Docente Catedrático** C. Horaria: **12**  
 Otras Informaciones: Docente formadora en Lengua Castellana, Didáctica de la Lengua, Práctica I, en el Profesorado para Educación Escolar Básica Primero y Segundo Ciclos, Profesorado de Nivel Medio en Ciencias Sociales, Profesorado de Educación Física.

### Organización de los Estados Iberoamericanos - OEI

*Vínculos con la Institución*

2019 - 2020 **Tutor Virtual** C. Horaria: **20**  
 Otras Informaciones: Tutora Virtual Sección 2, Diplomado Ciencia, Tecnología y Sociedad (CTS), OEI-CONACYT, Cuarta Edición.

2017 - 2018 **Coordinadora Académica de la Cátedra CTS-Tercera Edición** C. Horaria: **20**  
 Otras Informaciones: Gestión Académica del Curso: Matriculación, documentación y seguimiento del Desarrollo de los Módulos.

### Universidad Autónoma de Encarnación - UNAE

*Vínculos con la Institución*

2012 - 2018 **Directora** C. Horaria: **20**  
 Otras Informaciones: Acompañamiento a la gestión de proyectos y grupos de investigación en el área de las Ciencias Sociales Interdisciplinarias. Formación y seguimiento de la Carrera del Investigador del Centro de Investigación y Documentación - CIDUNAE. Orientaciones a docentes y estudiantes-semillero de la ciencia de instituciones públicas y privadas de la zona de influencia.

2010 - 2016 **Docente Catedrático** C. Horaria: **4**  
 Otras Informaciones: Comunicación Oral y Escrita y Metodología de la Investigación, Primer Curso de Derecho, Facultad de Ciencias Jurídicas, Humanas y Sociales, Universidad Autónoma de Encarnación.

2008 - 2017 **Docente** C. Horaria: **4**  
 Otras Informaciones: Expresión Oral y Escrita I y II, Comunicación Oral y Escrita, Licenciatura en Relaciones Públicas e Institucionales, Licenciatura en Ciencias Contables, Ingeniería Comercial, Facultad de Ciencias Empresariales, Universidad Autónoma de Encarnación.

### Universidad Nacional de Itapúa - UNI

*Vínculos con la Institución*

2022 - 2023 **Profesor Investigador**



Otras Informaciones: Profesora Investigadora de la Dirección General Académica de Investigación y Extensión

2020 - Actual	<b>Encargado de Cátedra</b>	C. Horaria: <b>2</b>
	Otras Informaciones: Redacción Técnica y Científica, Quinto Semestre, Ingeniería Electromecánica. De agosto a enero.	
2020 - 2021	<b>Directora de Proyecto</b>	C. Horaria: <b>10</b>
	Otras Informaciones: Proyecto de Investigación con Enfoque CTS "Active Guaraní Learning Resource: Desarrollo de Recursos Multimediales para el Aprendizaje y la enseñanza de la Lengua Guaraní en línea" PINV18-1284 UNI-CONACYT	
2019 - Actual	<b>Profesor Adjunto</b>	C. Horaria: <b>3</b>
	Otras Informaciones: Lingüística I (Lingüística General) - Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano. De marzo a diciembre.	
2018 - 2019	<b>Profesor Asistente</b>	C. Horaria: <b>2</b>
	Otras Informaciones: Comunicación, Cuarto Semestre, Ciclo Básico de Ingeniería Civil y Electromecánica. De Febrero a Julio.	
2017 - 2017	<b>Docente Encargada de Cátedra</b>	C. Horaria: <b>6</b>
	Otras Informaciones: Lengua y Literatura Castellana IV - Sede María Auxiliadora- Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní	
2016 - Actual	<b>Profesor Asistente</b>	C. Horaria: <b>3</b>
	Otras Informaciones: Lingüística II (Psicolingüística), Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano. De marzo a diciembre	
2016 - 2018	<b>Docente Investigadora</b>	C. Horaria: <b>4</b>
	Otras Informaciones: Investigadora contratada para el Proyecto "Multilingüismo en Itapúa: Lenguas oficiales, nativas y extranjeras en contacto" con apoyo del CONACYT. 14-INV-439	
2016 - 2016	<b>Docente Encargado de Cátedra</b>	C. Horaria: <b>3</b>
	Otras Informaciones: Lengua y Literatura Castellana III - Sede María Auxiliadora - Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní	
2015 - 2015	<b>Tutora de Tesis</b>	C. Horaria: <b>3</b>
	Otras Informaciones: Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano, Sede San Pedro del Paraná.	
2014 - 2019	<b>Profesor Asistente</b>	C. Horaria: <b>3</b>
	Otras Informaciones: Lingüística General - Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano	
2014 - 2016	<b>Docente Extensionista</b>	C. Horaria: <b>3</b>
	Otras Informaciones: Encargada de Cátedra Lectura y Escritura-Publicaciones Académicas y Científicas. Miembro del Comité Editor Ejecutivo de Revistas: Humanitas-La Revista y Unihumanitas, Académica y de Investigación	
2013 - 2013	<b>Otro - Docente Encargado de Cátedra</b>	C. Horaria: <b>3</b>
	Otras Informaciones: Sociolingüística y Lingüística Aplicada, Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano, Sede San Pedro del Paraná	
2011 - Actual	<b>Profesor Asistente</b>	C. Horaria: <b>3</b>
	Otras Informaciones: Instructor de Cursos e Investigador, Departamento de Lenguas, Facultad de Humanidades Ciencias Sociales y Cultura Guaraní, Universidad Nacional de Itapúa - Cursos y talleres de lengua castellana y redacción, Español para extranjeros, Orientación de Trabajos Finales de Grado, Formación de investigadores.	
2011 - 2011	<b>Otro - Profesor Investigador</b>	C. Horaria: <b>20</b>

Otras Informaciones: Contratada por Concurso de Proyectos de Investigación. Tema: "La Lectura y la Escritura en la Universidad"

2009 - Actual	<b>Otro - Docente Encargado de Cátedra</b>	C. Horaria: <b>3</b>
Otras Informaciones: Lengua Castellana, Curso Probatorio de Admisión, Facultad de Ciencias Agropecuarias y Forestales, Universidad Nacional de Itapúa - Sedes Natalio y General Artigas. De Febrero a Junio		
2009 - 2011	<b>Otro - Docente Encargado de Cátedra</b>	C. Horaria: <b>3</b>
Otras Informaciones: Teorías de la Educación/Gestión Pedagógica Institucional, Licenciatura en Ciencias de la Educación.		
2005 - 2015	<b>Docente Encargado de Cátedra</b>	C. Horaria: <b>3</b>
Otras Informaciones: Psicolingüística, Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano		
2002 - 2017	<b>Otro - Encargado de Cátedra</b>	C. Horaria: <b>2</b>
Otras Informaciones: Comunicación, Cuarto Semestre, Ciclo Básico de Ingeniería Civil y Electromecánica. De Febrero a Julio.		
2000 - 2004	<b>Otro - Docente Encargado de Cátedra</b>	C. Horaria: <b>3</b>
Otras Informaciones: Sociolingüística - Tercer Curso, Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano		
1999 - 2014	<b>Otro - Encargado de Cátedra</b>	C. Horaria: <b>3</b>
Otras Informaciones: Lingüística General - Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano / Licenciatura en Lengua Inglesa		

### Significado de su trabajo en el contexto de los principales problemas planteados en su área:

La promoción de la lectura ha sido un eje primordial del trabajo como docente de educación media y universitaria a través del seguimiento de proyectos de lectura por más de 17 años, la participación en la organización de 13 ediciones de la actividad regional de promoción de la lectura y las artes a través de la Librería Encarnación, así como en el relevamiento de actividades de lectura y escritura en distintos niveles. La carrera de grado y los cursos de posgrado en el área de la lingüística aplicada, la educación y el desarrollo humano han colaborado en la formación profesional.

En la producción y gestión del conocimiento se ha tomado desde el 2011, como eje transversal, la línea relacionada con la escritura y la lectura en la universidad, a través de proyectos de investigación en cátedras e intercátedras, relevamientos y diagnósticos para la toma de decisiones, así como la investigación para culminar la maestría en docencia y gestión universitaria.

Por otro lado, en la línea considerada como interdisciplinaria para la investigación, como es la lingüística aplicada, se desarrolla desde el 2015 la descripción y análisis de la realidad lingüística de la región sur del Paraguay, especialmente el Departamento de Itapúa, en el marco del proyecto "Multilingüismo en el Departamento de Itapúa: las lenguas oficiales, indígenas y extranjeras en contacto" ([https://www.conacyt.gov.py/prociencia-materiales-publicados?combine\\_op=contains&combine=Multilingüismo&field\\_pmp\\_tipo\\_proyecto\\_tid=All&items\\_per\\_page=10](https://www.conacyt.gov.py/prociencia-materiales-publicados?combine_op=contains&combine=Multilingüismo&field_pmp_tipo_proyecto_tid=All&items_per_page=10)). De este último se ha desprendido la siguiente propuesta de investigación, "Active Guaraní Learning Resource: Desarrollo de recursos multimedia para el aprendizaje y la enseñanza de la lengua guaraní en línea (AGuarLeaR)" que desarrolla una plataforma virtual abierta, con recursos y herramientas web para la enseñanza y el aprendizaje de la lengua guaraní en línea, con diseño y desarrollo de los contenidos para aplicaciones por niveles con diferentes formatos (<http://maitei.uni.edu.py/>). Ambos trabajos se constituyen en aportes a la aplicación de la ley 4251 de Lenguas, apoyan la gestión de la Secretaría de Políticas Lingüísticas, el trabajo del Ministerio de Educación y Ciencias; se colabora con los Objetivos para el Desarrollo Sostenible ODS (<https://www.facebook.com/UniversidadNacionalDeltapua/posts/2060474597436972/>). En ambos proyectos, la formación de investigadores jóvenes es prioridad; con la orientación de los trabajos finales de grado se busca repercutir positivamente en favor de las políticas educativas y lingüísticas encaradas por los niveles de ejecución, como el MEC o la Secretaría de Políticas Lingüísticas.

La siguiente etapa - en desarrollo - convierte el primer proyecto en programa de investigación, para la inserción de otros docentes y estudiantes investigadores así como la integración de otras áreas al trabajo interdisciplinario, lo cual, permitirá seguir aportando a la promoción de la cultura científica, actualmente de interés como parte del desarrollo profesional y personal a partir de mi participación como estudiante, coordinadora académica y luego tutora en el Diplomado ofrecido por el CONACYT para la formación de docentes en el enfoque CTS. .

### Producción Técnica

Edición o revisión

<b>1 Lugo Rolón S.; Delvalle M; Lugo, M.; Alemanes en Encarnación, 2022.</b>	C. Horaria: <b>10</b>
--	-----------------------

Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, ;  
 Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Internet.  
 Institución promotora/financiadora: Centro Cultural Paraguayo Alemán de Encarnación  
 Nro. de páginas: 141. Ciudad: Encarnación, Paraguay.  
 Observaciones: ISBN 978-99925-3-706-0

**2 Lugo Rolón S.; Lugo, M.; 30 años con la cultura encarnacena, 2018.**

Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, ;  
 Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Papel.  
 Institución promotora/financiadora: Centro Cultural Paraguayo Alemán de Encarnación  
 Ciudad: Encarnación, Paraguay.  
 Observaciones: Compilación histórica de las principales actividades del Centro Cultural Paraguayo Alemán en treinta años de trayectoria cultural.  
 ISBN 978-99967-0-671-4

**3 Zuiderwyk, E.; Lugo, M.; Encarnación Identidad e Interculturalidad, 2018.**

Palabras Clave: cultura y sociedad;  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Historia y Arqueología, Historia, ;  
 Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Papel.  
 Institución promotora/financiadora: Universidad Autónoma de Encarnación  
 Nro. de páginas: 130. Editorial: Divesper. Ciudad: Encarnación, Paraguay.  
 Observaciones: Se trabajó en la revisión de estilo y edición.

**4 Lugo, M. La Saeta Universitaria, 2016.**

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Papel.  
 Institución promotora/financiadora: Centro de Investigación y Documentación  
 Observaciones: Se realizó la Edición; corrección y revisión de estilo.

**5 Lugo, M. Antología "Jóvenes que cuentan", 2016.**

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Papel.  
 Institución promotora/financiadora: Universidad Autónoma de Encarnación  
 Nro. de páginas: 120. Editorial: Divesper. Ciudad: Encarnación.  
 Observaciones: Se participó en la recepción, lectura y primera selección de los cuentos participantes en el I Concurso "Jóvenes que cuentan". Luego de la Evaluación del Jurado, se realizó la corrección y revisión de estilo para la publicación de la Antología.

Informes de investigación

**1 Lugo, M.; López Almada, E. L.; Velázquez, G.; Halaburda, A.; Acevedo A.; Acosta, S.; Argüello, A.; MAITEI Guarani, 2022.**

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.  
 Institución promotora/financiadora: Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní, Universidad Nacional de Itapúa  
 Nombre del proyecto: PINV18-1284 Active Guarani Learning Resource: Recursos multimedios para la enseñanza y el aprendizaje de la lengua

**2 Fleitas Lecoski, D.; Lugo, M.; López Almada, E. L.; Arias Alonso, G.A.; Ayala, F.; Gynan, S. N.; Informe de resultados: MULTILINGÜISMO EN EL DEPARTAMENTO DE ITAPÚA: LAS LENGUAS OFICIALES, NATIVAS Y EXTRANJERAS EN CONTACTO, 2019.**

Palabras Clave: multilingüismo; contacto de lenguas; lenguas oficiales del paraguay; lenguas indígenas; lenguas extranjeras;  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Multilingüismo y Lenguas en Contacto;  
 Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Internet.  
 Institución promotora/financiadora: Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní, Universidad Nacional de Itapúa  
 Nombre del proyecto: MULTILINGÜISMO EN EL DEPARTAMENTO DE ITAPÚA: LAS LENGUAS OFICIALES, NATIVAS Y EXTRANJERAS EN CONTACTO  
 Observaciones: ISBN 978-99967-884-8-2  
 Proyecto Financiado por PROCIENCIA-CONACYT

Organización de eventos

**1 Lugo, M. III Jornadas de Lengua y Literatura, 2021. (Otro)**

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Internet.  
 Institución promotora/financiadora: Facultad de Humanidades Ciencias Sociales y Cultura Guaraní-UNI  
 Duración: 5 semanas. Ciudad: Encarnación, Paraguay.

**2 Lugo, M. Curso-Taller de Lengua de Señas Paraguaya, 2019. (Otro)**

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.  
 Institución promotora/financiadora: Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní  
 Evento itinerante: No. Duración: 12 semanas. Lugar: Encarnación. Ciudad: Encarnación, Paraguay.  
 Observaciones: Instructores: Esteban Miciukiewicz y Mario Barrios. Organizado por Promoción y Desarrollo de Lenguas, Departamento de Lenguas y Departamento de Investigación y Extensión, Facultad de Humanidades.UNI

**3 Lugo, M. II Jornadas de Lengua y Literatura, 2018. (Otro)**

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lenguajes Específicos, ;  
 Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.

Institución promotora/financiadora: Facultad de Humanidades Ciencias Sociales y Cultura Guaraní-UNI

Evento itinerante: No. Lugar: Universidad Nacional de Itapúa. Ciudad: Encarnación.

Observaciones: Realizadas en el marco del I Seminario de Investigación e Innovación por los 20 años de la Facultad de Humanidades-UNI

**4 Lugo, M. III Feria de Lenguas en el Paraguay, 2018. (Otro)**

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lenguajes Específicos, ;

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.

Institución promotora/financiadora: Secretaría Nacional de Políticas Lingüísticas

Evento itinerante: Si. Lugar: Aulas del Bloque 7 de Posgrado, Universidad Nacional de Itapúa. Ciudad: Encarnación.

Observaciones: La SPL y el Dpto de Lenguas-UNI coorganizaron. Participaron CCPA, CCPAE, Instituto Eurosur, AFFE, Asociación Japonesa de Encarnación, Societa Italiana de Encarnación, Dir Dep de Supervisión, IFD, comunidades maka y mbya.

**5 Lugo, M. III Encuentro de Investigadores y VI Encuentro de Tesistas, 2017. (Otro)**

Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, ;

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Internet.

Institución promotora/financiadora: Universidad Autónoma de Encarnación

Evento itinerante: No. Lugar: Campus Universitario. Ciudad: Encarnación.

**6 Lugo, M. II Simposio de Innovación Educativa, 2017. (Otro)**

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.

Institución promotora/financiadora: Instituto Superior de Educación "Divina Esperanza"

Lugar: ISEDE. Ciudad: Encarnación.

Observaciones: Se trabajó en la organización, recepción, evaluación y orientación del programa relacionado a la divulgación de los trabajos de investigación.

**7 Lugo, M. II Encuentro de Investigadores y V Encuentro de Tesistas, 2016. (Otro)**

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Internet.

Institución promotora/financiadora: Centro de Investigación y Documentación

Evento itinerante: No. Lugar: Universidad Autónoma de Encarnación. Ciudad: Encarnación.

**8 Lugo, M. II Encuentro de Investigadores y V Encuentro de Tesistas, 2016. (Otro)**

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Internet.

Institución promotora/financiadora: Centro de Investigación y Documentación

Evento itinerante: No. Lugar: Universidad Autónoma de Encarnación. Ciudad: Encarnación.

**9 Lugo, M. II Congreso de Contabilidad, Marketing y Empresa, 2016. (Congreso)**

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.

Institución promotora/financiadora: Universidad Autónoma de Encarnación

Evento itinerante: No. Catálogo disponible: No. Lugar: Universidad Autónoma de Encarnación. Ciudad: Encarnación.

Observaciones: Recepción, evaluación y organización del programa correspondiente a presentación de trabajos de investigación

**10 Lugo, M. II Congreso de la Red ACINET, 2016. (Congreso)**

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.

Institución promotora/financiadora: Universidad Autónoma de Encarnación

Evento itinerante: Si. Ciudad: Encarnación.

Observaciones: Se organizó el II Encuentro de Investigadores y V Encuentro de Tesistas en el marco del Congreso. El Comité Científico a mi cargo recibió, evaluó y seleccionó más de 120 trabajos de investigación. Luego se editaron para publicación en dos revistas, varios de los trabajos presentados.

**11 Lugo, M. Jóvenes que cuentan, 2016. (Concurso)**

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.

Institución promotora/financiadora: Universidad Autónoma de Encarnación

Lugar: Paraguay.

Observaciones: El objeto del concurso fue la búsqueda de la promoción, entre los jóvenes, de la escritura de textos literarios creativos que conlleven un proceso de reflexión sobre valores, intereses y opiniones que ellos quieran manifestar. Se publicó una antología con los 20 mejores cuentos seleccionados.

**12 Lugo, M. I Jornadas de Investigación y Comunicación Científica, 2016. (Otro)**

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.

Institución promotora/financiadora: Universidad Autónoma de Encarnación

Lugar: Librería Encarnación. Ciudad: Encarnación.

Observaciones: Presentación e Intercambio de publicaciones académicas y científicas de la región

**13 Lugo, M. I Jornadas de Lengua y Literatura "20 años de la UNI", 2016. (Otro)**

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Internet.

Institución promotora/financiadora: Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní, Universidad Nacional de Itapúa

Lugar: Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní, Universidad Nacional de Itapúa. Ciudad: Encarnación.

Observaciones: Participación de investigadores de Paraguay y Argentina. Presentación de resultados de investigación en los ejes: Políticas Lingüísticas y Educativas, Lingüística y Sociolingüística, Lenguas y Culturas, Didáctica de las lenguas y literatura.

**14 Lugo, M. I Encuentro de Investigadores y Encuentro de Tesistas, 2015. (Otro)**

Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, ;

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.

Institución promotora/financiadora: Universidad Autónoma de Encarnación  
 Evento itinerante: No. Duración: 3 semanas. Lugar: Campus Urbano de la Universidad Autónoma de Encarnación. Ciudad: Encarnación.  
 Observaciones: Coordinadora del Evento.

**15 Lugo, M. Libroferia Encarnación, 2005. (Otro)**

Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, ;  
 Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.  
 Institución promotora/financiadora: Universidad Autónoma de Encarnación  
 Evento itinerante: No. Duración: 6 semanas. Lugar: Plaza de Armas. Ciudad: Encarnación.  
 Observaciones: Miembro fundador y de la Comisión Organizadora

Cursos de corta duración dictados

**1 Lugo, M. Curso-Taller de Redacción de Artículos, 2018. (Extensión extracurricular)**

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.  
 Institución promotora/financiadora: Escuela de Postgrado. Universidad Nacional de Itapúa  
 Participación: Docente. Duración: 2 meses. Lugar: Encarnación. Ciudad: Encarnación, Paraguay.

**2 Lugo, M. Redacción práctica, 2018. (Otro)**

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.  
 Institución promotora/financiadora: Escuela de Postgrado. Universidad Nacional de Itapúa  
 Participación: Docente. Duración: 1 mes. Lugar: Encarnación. Ciudad: Encarnación, Paraguay.

**3 Lugo, M.; Samolukievich, V.; Curso-Taller de Redacción de Artículos, 2015. (Otro)**

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.  
 Institución promotora/financiadora: Facultad de Humanidades Ciencias Sociales y Cultura Guaraní-UNI  
 Participación: Docente. Duración: 2 meses. Lugar: Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní. Ciudad: Encarnación.

**4 Lugo, M. Curso de Redacción Práctica para empresas e instituciones, 2011. (Otro)**

Palabras Clave: Redacción Práctica;  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, ;  
 Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.  
 Institución promotora/financiadora: Universidad Nacional de Itapúa y CEFISA Financiera  
 Participación: Docente. Duración: 4 meses. Lugar: Universidad Nacional de Itapúa. Ciudad: Encarnación.

Desarrollo de material didáctico o de instrucción

**1 Lugo, M. Cuaderno de Cátedra - Castellano - Curso Probatorio de Admisión, 2017.**

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.  
 Observaciones: Compilación y ejercitatorio para el Curso Probatorio de Admisión Comunicación (Castellano) - Facultad de Ciencias Agropecuarias y Forestales - Universidad Nacional de Itapúa

**2 Lugo, M. Cuaderno de Cátedra para Comunicación Oral y Escrita, 2017.**

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.  
 Observaciones: Material de apoyo para Comunicación Oral y Escrita - Ciclo Básico de Ingeniería - Universidad Nacional de Itapúa

**3 Lugo, M. Cuaderno de Cátedra para Comunicación Oral y Escrita, 2015.**

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Papel.  
 Observaciones: Material de trabajo con actividades prácticas para aplicación del Programa de Comunicación Oral y Escrita en el Primer Curso de las Carreras de Ciencias Empresariales, Universidad Autónoma de Encarnación.

Trabajos técnicos

**1 Lugo, M. Departamento de Lenguas, 2015.**

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;  
 Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Papel.  
 Finalidad: Promocionar el multilingüismo y la pluriculturalidad en el Departamento de Itapúa; Disponibilidad: irrestricta; Número de páginas: 16; Ciudad: Encarnación;  
 Institución promotora/financiadora: Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní, Universidad Nacional de Itapúa

**2 Lugo, M. Centro de Investigación y Documentación, 2012.**

Palabras Clave: CIDUNAE, Centro de Investigación;  
 Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, ;  
 Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Papel.  
 Finalidad: Gestionar la generación y desarrollo de conocimiento interdisciplinario a partir de una Universidad Privada; Ciudad: Encarnación;  
 Institución promotora/financiadora: Universidad Autónoma de Encarnación  
 Observaciones: La Creación de un Centro de Investigación y Documentación que al mismo tiempo gestione la generación de programas y proyectos de investigación y los documentos y publique es primordial para desarrollar los pilares de la universidad moderna y contribuir al desarrollo de la región de su área de influencia.

**3 Lugo, M.; ALVARENGA, M.; MONGES, NELLY; Formación, Investigación y Extensión Lingüística para la Integración, 2011.**

Palabras Clave: Lenguas, MERCOSUR, Movilidad;

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Ciencias del Lenguaje y la Literatura;

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Papel.

Finalidad: Desarrollar un Programa Piloto de Movilidad Estudiantil entre Universitarios del área de Lenguas en el MERCOSUR; Duración: 1 mes.; Número de páginas: 20; Ciudad: Paraguay, Brasil, Argentina y Uruguay;

Institución promotora/financiadora: Programa de Apoyo a la Movilidad MERCOSUR-Unión Europea

Observaciones: Fue un proyecto concursable en el contexto del Programa de Apoyo a la Movilidad Mercosur, liderado por la Universidad de la República (UDELAR), consistió en el resultado del Programa Piloto de Movilidad, integrando a 11 universidades de Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay en el intercambio estudiantil en el área de Lenguas, durante un semestre del 2012.

**4 Lugo, M.; FLEITAS LECOSKI, D.; LAUPCISHLER, L.; Maestría en Ciencias del Lenguaje y la Literatura, 2011.**

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Ciencias del Lenguaje y la Literatura;

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Papel.

Finalidad: Formación continua de profesionales docentes e investigadores en lengua y literatura castellana y guaraní; Duración: 12 meses.; Ciudad: Encarnación;

Institución promotora/financiadora: Universidad Nacional de Itapúa

Observaciones: El Proyecto de Maestría en Ciencias del Lenguaje y la Literatura fue elaborado debido a la demanda de formación continua de profesionales en el Área Didáctica y e Investigación en Lengua y Literatura Bilingüe Castellano-Guaraní y otras lenguas como el Inglés en la Universidad Nacional de Itapúa, donde ya se contaba con ocho promociones de egresados de Licenciatura en Bilingüismo y Lengua Inglesa.

**5 Lugo, M. Humanitas-La Revista, 2010.**

Palabras Clave: Revista, Humanidades;

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Lengua y Literatura;

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Papel.

Finalidad: Integrar a la comunidad académica de la Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní de la UNI; Número de páginas: 20; Ciudad: Encarnación;

Institución promotora/financiadora: Universidad Nacional de Itapúa

Observaciones: Se trata de una revista informativa y de producción de textos breves, como ensayos, poesías, noticias, experiencias y situaciones didácticas, dirigidas a la comunidad educativa de la Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní y comunidad regional interesada en las actividades de esta institución y sus carreras.

**6 PRIMER AUTOR; Lugo, M.; Libroferia Encarnación, 2005.**

Palabras Clave: Promoción de la lectura, Gestión Cultural;

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Literaturas Específicas, ;

Referencias adicionales: Paraguay/Español; Medio: Otros.

Finalidad: Promover la lectura y los libros en el área de influencia; Número de páginas: 20; Ciudad: Encarnación;

Institución promotora/financiadora: Universidad Autónoma de Encarnación, empresas privadas, instituciones públicas

Observaciones: La Libroferia Encarnación se ha constituido en un referente cultural para la zona sur del Paraguay, que congrega a más de 30.000 personas, entre niños, jóvenes, adultos, ciudadanos de toda la región a la Plaza de Armas de Encarnación durante 6 días para compartir elementos que promocionan la cultura de los pueblos como lo son los libros. Libros, escritores, músicos, dramaturgos, cuentistas, artistas plásticos, bailarines y una gran participación del público que disfrutaron de la variedad de textos y espectáculos artísticos de alto nivel que se desarrollaron incluso en simultáneo en las dos salas de eventos instaladas en el recinto ferial, en un gran pabellón de más de 1200 metros cuadrados, con más de 40 stands de librerías y editoriales. Es un proyecto multidisciplinario, pues involucra ejes que promueven y estimulan otros aspectos de la cultura regional como los talleres literarios, el teatro, la danza, el canto, la expresión plástica, la artesanía; busca el desarrollo y la amplitud de pensamiento, el acceso y reconocimiento de la cultura regional, nacional e internacional.

Las actividades se inician meses antes con subproyectos de promoción de la lectura en instituciones educativas, concursos de diferentes modalidades (de lectura, escritura, actividad plástica, musical o expresión teatral). Durante la feria, se realiza encuentros entre lectores y escritores, cursos para maestros, presentaciones de libros, congresos, seminarios, feria de artesanos de la zona, exposiciones de pinturas, conciertos de diversas modalidades musicales y vocales, cuentacuentos y títeres, recitales poéticos, festival de culturas (con muestras de gastronomía, indumentaria, danza y canto de las colectividades que pueblan la ciudad), declamaciones, expresiones teatrales y plásticas, relatos de cuentos y anécdotas; exposiciones de trabajos creativos, producciones escritas inéditas, homenajes a escritores y cultores de nuestra música, además de otras actividades que se van incorporando a su Agenda Cultural

Procesos o técnicas

**1 Lugo, M. Cursos de Lengua y Cultura de los países del MERCOSUR, 2012.**

Palabras Clave: Lenguas, MERCOSUR, Movilidad;

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Lengua y Cultura;

Referencias adicionales: Paraguay/; Medio: Otros.

Finalidad: Organización de Cursos de Lengua y Cultura en el marco de un Programa de Movilidad Piloto.

Institución promotora/financiadora: Unión Europea.

Observaciones: Se coordinó académicamente el trabajo en Paraguay, en el marco del proyecto "Mercosur, integración e interlocución: Lengua y Cultura", que fue ideado por Livia Reis de la Universidad Federal Fluminense de Río de Janeiro para un programa de movilidad piloto en 9 universidades de Paraguay, Argentina, Brasil y Uruguay, en el contexto del Programa de Apoyo a la Movilidad Mercosur (PMM).

## Producción Bibliográfica

### Artículos publicados en revistas científicas

#### Artículos completos publicados en revistas arbitradas

- 1 **López Almada, E. L.; Lugo, M.; Acevedo A.; Velázquez, G.; Halaburda, A.; Argüello, A.; (RELEVANTE) Desarrollo de reactivos texto a texto para el aprendizaje de Guaraní en la plataforma Maitei, ÑEMITYRÃ - Revista Multilingüe de Lengua, Sociedad y Educación, v. 4 f: 1, p. 53-61, 2022.**  
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Lingüística Aplicada;  
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2707-1642  
Observaciones: Artículo producido en el marco del PINV18-1284 "Active Guaraní Learning Resource: Recursos multimedia para la enseñanza y el aprendizaje de la lengua guaraní en línea" (UNI-CONACYT)
  - 2 **Fleitas Lecoski, D.; Lugo, M.; López Almada, E. L.; Arias Alonso, G.A.; Ayala, F.; Gynan, S. N.; (RELEVANTE) La Educación Bilingüe: Capacitación continua y métodos de enseñanza de las lenguas en el Departamento de Itapúa, Paraguay, La Saeta Universitaria Académica y de Investigación, v. 7 f: 1, p. 215-228, 2019.**  
Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación Especial, Educación Bilingüe;  
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2709-6556  
Palabras Clave: educacion bilingue; lengua materna; segunda lengua; metodos de enseñanza;
  - 3 **Fleitas Lecoski, D.; López Almada, E. L.; Lugo, M.; Arias Alonso, G.A.; Ayala, F.; Gynan, S. N.; (RELEVANTE) La Educación Bilingüe: Capacitación continua y métodos de enseñanza de las lenguas en el Departamento de Itapúa, Paraguay, La Saeta Universitaria, v. 7 f: 1, p. 255-270, 2018.**  
Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación General, ;  
Medio: Papel. ISSN/ISBN: 2414-2506  
Observaciones: Artículo producido en el marco del Proyecto 14-INV-222 "Multilingüismo en Itapúa". Investigadores: Dionisio Fleitas Lecoski, Mirtha Dalila Lugo, Ernesto López, Gloria Arias, Félix Ayala, Shaw Nicholas Gynan
  - 4 **Fleitas Lecoski, D.; Lugo, M.; (RELEVANTE) CONOCIMIENTO Y APLICACIÓN DE LA LEY DE LENGUAS Nº: 4251 DEL PARAGUAY EN LA CIUDAD DE ENCARNACIÓN, Revista da UIIPS, v. 4 f: 4, 2016.**  
Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, ;  
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2182-9608  
Palabras Clave: lenguas oficiales; ley de lenguas; paraguay;
  - 5 **Lugo, M. (RELEVANTE) La escritura académica de los estudiantes de ingeniería de la Universidad Nacional de Itapúa, Revista sobre Estudios e Investigaciones del Saber Academico , v. Año 5 f: No. 5, p. 59-63, 2011.**  
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;  
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2078-5577  
Palabras Clave: Alfabetización académica; alfabetizacion academica; lectura y escritura;  
Observaciones: Estudio exploratorio y descriptivo en referencia al concepto de alfabetización académica, lectura y escritura en la Universidad, realizado en los primeros cursos de las carreras de Ingeniería.
  - 6 **PRIMER AUTOR; Lugo, M.; (RELEVANTE) El uso de las lenguas en la Universidad Nacional de Itapúa, Revista sobre Estudios e Investigaciones del Saber Academico , v. Año 4 f: No. 4, p. 59-62, 2010.**  
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;  
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2078-5577  
Palabras Clave: Uso de Lenguas; capacidades comunicativas;  
Observaciones: Diagnóstico y exploración sobre el Uso de las Lenguas en la Universidad para determinar el uso de lenguas en alumnos, docentes y funcionarios, y la población interesada en el aprendizaje de lenguas extranjeras.
- #### Artículos completos publicados en revistas NO arbitradas
- 1 **Escobar, C.; Gómez, G.; Lugo, M.; (RELEVANTE) Vocabulario Pai Tavytera Guaraní, Revista sobre estudios e investigaciones del saber académico, v. 13, p. 60-67, 2019.**  
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;  
Medio: Internet. ISSN/ISBN: 2078-5577

### Libros y capítulos de libros publicados

#### Libros publicados

- 1 **Lugo, M. El multilingüismo en el departamento de Itapúa: Las lenguas oficiales, indígenas y extranjeras en contacto, Encarnación, Universidad Nacional de Itapúa, Ed. 1, 2021, v. 1, p. 179, ISSN/ISBN: 978-99967-884-8-2**  
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;  
Medio: Otros.  
ISSN/ISBN: 978--9996  
Palabras Clave: multilinguismo; lenguas en contacto;  
Observaciones: El presente documento, intenta presentar de manera sistemática los principales resultados de una investigación iniciada en 2015 y administrada en el periodo 2017-2019, que impacta en la construcción de un detallado mapa de lenguas en contacto, lenguas maternas, segundas, terceras, enseñadas y de enseñanza.
- 2 **Lugo, M.; Zuideerwyk, E.; Encarnación 4 siglos después, Encarnación, Servilibro, Ed. 1a, 2015, v. 1, p. 177, ISSN/ISBN: 978-99953-0-896-4**  
Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, ;  
Medio: Papel.

ISSN/ISBN: 978--9995

Palabras Clave: cultura y sociedad;

#### Libro organizado o edición

- 1 **Lugo, M. Cuaderno de la Cátedra "Alemania en el Mundo", Encarnación, Ed. 1a., 2019, v. 1, p. 70, ISSN/ISBN: 978-99967-0-834-3**

Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, ;

Medio: Papel.

ISSN/ISBN: 978--9996

Palabras Clave: conocimiento; memorias;

Observaciones: Conocimiento. Actividad intelectual. Información

- 2 **PRIMER AUTOR; Lugo, M.; Denis, M.; Cantoni, F.; Libroferia Encarnación, una experiencia de alfabetización cultural, Encarnación, Divesper, Ed. 1a., 2019, v. 1, p. 200, ISSN/ISBN: 978-99967-935-4-7**

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Lectura, Cultura y Sociedad;

Medio: Papel.

ISSN/ISBN: 978--9996

Palabras Clave: promocion de la lectura; programa interdisciplinario; cultura y sociedad;

Observaciones: La realización de la Libroferia, y el desarrollo de su programa cultural interdisciplinario, pone al alcance de toda la comunidad de Itapúa, productos culturales de primer nivel, a los cuales accede libre y gratuitamente, pudiéndose constatar año tras año la concurrencia multitudinaria.

- 3 **Lugo, M.; Lugo, S.; 30 años con la cultura encarnacena, Encarnación, Ed. 1a, 2018, v. 300, p. 120, ISSN/ISBN: 978-99967-0-671-4**

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Arte, Arte, Historia del Arte, Bellas Artes y Artes Decorativas;

Medio: Papel.

ISSN/ISBN: 978--9996

Palabras Clave: cultura y sociedad;

Observaciones: Memoria institucional basada en revisión documental.

#### Trabajos en eventos

##### Trabajos completos en anales de eventos

- 1 **Lugo, M. La Promoción de las Lenguas desde la Universidad Nacional de Itapúa . In: I Encuentro Internacional de Centros Universitarios de Idiomas, 2018 Santa Fe, Argentina Las lenguas extranjeras en la educación superior de la región. 2018.**

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;

Medio: Internet. ISSN/ISBN: 978--987-

Observaciones: Coordinación editorial María del Valle Gastaldi y Elsa Irene Grimaldi. Diseño Andrea Silvana Sacks

- 2 **Lugo, M.; Fleitas Lecoski, D.; López Almada, E. L.; Araujo Rivas, S.; La Promoción de las Lenguas desde la Universidad Nacional de Itapúa. In: Primer Encuentro Internacional de Centros Universitarios de Idiomas, 2018 Santa Fe Las lenguas extranjeras en la educación superior de la región. 2018.**

Medio: Internet. ISSN/ISBN: 978--987-

Observaciones:

Disponible

en:

[https://www.unl.edu.ar/idiomas/wp-content/uploads/sites/19/2019/02/E-book\\_ECUI-1\\_Centro-de-Idiomas-UNL.pdf](https://www.unl.edu.ar/idiomas/wp-content/uploads/sites/19/2019/02/E-book_ECUI-1_Centro-de-Idiomas-UNL.pdf)

##### Resúmenes simples en anales de eventos

- 1 **López Almada, E. L.; Lugo, M.; Enseñanza y aprendizaje de la lengua guaraní en línea . In: I Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada, 2020 Asunción MEMORIAS DEL I Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada. 2021.**

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, Lingüística Aplicada;

Medio: Internet.

- 2 **Álvarez López, A.A.; Lugo, M.; Generación de corpus bilingüe castellano-guaraní y experimentos iniciales con traductor automático estadístico. In: I Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada, 2020 Asunción Memorias del I Congreso de Lingüística Aplicada. 2021.**

Áreas de Conocimiento: Humanidades, , ;

Medio: Internet.

Palabras Clave: corpus bilingue; lenguaje natural;

- 3 **Kondratiuk Menezes, R.E; Lugo, M.; Recursos tecnológicos para la enseñanza de la lengua inglesa en la educación media en un colegio público de Capitán Miranda, Itapúa. In: II Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada, 2021 Asunción Memorias del II Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada. 2021.**

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Lingüística Aplicada;

Medio: Internet.

Palabras Clave: educacion en pandemia; enseñanza de la lengua inglesa; recursos tecnologicos;

- 4 **Brítez Florentín, P.G.; Lugo, M.; Análisis de la obra Cuentos sin Mordaza de Lucía Scosceria de Cañellas desde el formalismo ruso y la teoría estructuralista. In: II Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada, 2020 Asunción Memorias del II Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada. 2021.**

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Teoría Literaria, ;

Medio: Internet.



- Palabras Clave: analisis literario; teorías literarias; formalismo ruso; estructuralismo;
- 5 **Lugo, M. Multilingüismo en Itapúa: Las lenguas oficiales, nativas y extranjeras en contacto.. In: V Encuentro de Investigadores de la Sociedad Científica del Paraguay, 2020 Asunción Libro de resúmenes 2020. 2020.**  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;  
 Medio: Internet.  
 Observaciones: El resumen corresponde al póster presentado en el evento. Fue seleccionado como segundo mejor trabajo en el área de Ciencias Sociales y Humanidades.
  - 6 **Lugo, M. EL USO DE LAS LENGUAS OFICIALES EN ITAPÚA, PARAGUAY: MAPEO SOCIOLINGÜÍSTICO. In: Congreso Latinoamericano en Línea de Ciencias Sociales y Humanidades, 2020 Libro de Resúmenes. 2020.**  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;  
 Medio: Internet.  
 Palabras Clave: lenguas oficiales; mapeo sociolingüístico;
  - 7 **Lugo, M. Las lenguas extranjeras enseñadas en Itapúa . In: I CONGRESO PARAGUAYO DE LINGÜÍSTICA APLICADA - Paraguái Amandaje 1ha Ñe'ekuaaty Jeporuregua, 2020 Asunción Memorias del I Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada. 2020.**  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Lingüística Aplicada;  
 Medio: Internet.  
 Palabras Clave: lenguas en contacto; enseñanza de lenguas extranjeras;  
 Observaciones: ISBN: 978-99953-75-06-5
  - 8 **Lugo, M.; Fleitas Lecoski, D.; Arias Alonso, G.A.; López Almada, E. L.; Ayala, F.; Gyman, S. N.; Conocimiento y uso de las TIC en la enseñanza de las lenguas en el sureste de Paraguay. In: V Jornadas Internacionales de Tecnologías Aplicadas a la Enseñanza de Lenguas, 2019 Córdoba, Argentina Libro de Resúmenes. 2019.**  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;  
 Medio: Otros.  
 Palabras Clave: conocimiento; uso; tic; enseñanza de lenguas; paraguay;  
 Observaciones: Los resultados corresponden al Proyecto 14-INV-222 "Multilingüismo en Itapúa: las lenguas oficiales, nativas y extranjeras en contacto. UNI-CONACYT 2016-2019
  - 9 **PRIMER AUTOR; Lugo, M.; Experiencias y Expectativas positivas hacia la formación de docentes en Itapúa. In: XIV Jornadas Trasandinas de Aprendizaje, 2012 Encarnación, Paraguay 2012.**  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Formación Docente;  
 Medio: CD-Rom.  
 Palabras Clave: Experiencias, Formación, Docentes;
- Resúmenes expandidos en anales de eventos**
- 1 **Lugo, M.; Fleitas Lecoski, D.; López Almada, E. L.; Arias Alonso, G.A.; Ayala, F.; El guaraní y la educación bilingüe en el Departamento de Itapúa. In: I Congreso Iberoamericano de Docentes, 2018 Cádiz Memorias del Congreso. 2018.**  
 Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, ;  
 Medio: Internet. ISSN/ISBN: 978--84-9  
 Palabras Clave: enseñanza y aprendizaje de lenguas; educacion bilingue en el paraguay;  
 Observaciones: Artículo 2143
  - 2 **Lugo, M. ¿QUÉ SE INVESTIGA EN EL ÁREA DE LENGUAS?: Análisis bibliométrico de las tesis de grado de la Universidad Nacional de Itapúa (2005-2015). In: III Congreso Internacional de Lenguas Oficiales del MERCOSUR (CIPLON), 2016 Florianópolis 2016.**  
 Áreas de Conocimiento: Humanidades, , ;
  - 3 **Atencio, S.; Lugo, M.; Zuiderwyk, E.; Las vinculaciones transfronterizas entre el Departamento de Itapúa (Paraguay) y la Provincia de Misiones (Argentina). In: VII Simposio Iberoamericano de Cooperación para el Desarrollo y la Integración Regional, 2015 Posadas, Argentina VII Simposio Iberoamericano en Cooperación para el Desarrollo y la Integración Regional. 2015.**  
 Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, ;  
 Medio: Internet. ISSN/ISBN: ISSN--245  
 Palabras Clave: integración fronteriza; pasos habilitados; itapúa-misiones;

## Evaluaciones

### Evaluación de Convocatorias Concursables

2015 - 2015 **Jornadas de Jóvenes Investigadores - AUGM (Argentina)**

Cantidad: De 5 a 20. Observaciones: Evaluación y selección de trabajos de investigación de grado para participar en las Jornadas de Jóvenes Investigadores

### Evaluación de Eventos

2019 **V Jornada Interna de Jóvenes Investigadores de la Universidad Nacional de Itapúa (Paraguay)**

Observaciones: Realizada en el marco de las XXVII Jornadas de Jóvenes Investigadores de la AUGM

2016 **IX FECITEC (Paraguay)**

Observaciones: Evaluación de Proyectos de Ciencias

**Tutorías/Orientaciones/Supervisiones**

## Concluidas

**Tesis/Monografías de grado**

- 1 Pedro Brítez Florentin, - Tutor Único o Principal - Análisis de la obra "Cuentos sin mordaza" de Lucía Scosceria, 2021**  
Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay  
País: Paraguay / Idioma: Español  
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Teoría Literaria, ;
- 2 Franco Medina, - Tutor Único o Principal - Características morfosintácticas que presentan los textos traducidos del español al guaraní producidos por estudiantes, 2021**  
Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay  
País: Paraguay / Idioma: Español  
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;
- 3 Rebeca Kondratiuk Menezes, - Tutor Único o Principal - Recursos tecnológicos para la enseñanza de la lengua inglesa en un colegio público de Capitán Miranda, Itapúa, 2021**  
Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay  
País: Paraguay / Idioma: Español  
Áreas de Conocimiento: Humanidades, , ;
- 4 Gabriel Villalba, - Tutor Único o Principal - La narrativa de Gabriel Casaccia desde la teoría de la sociología de la literatura, 2020**  
Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , - Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní, Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay  
País: Paraguay / Idioma: Español  
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Teoría Literaria, ;  
Observaciones: Publicado el artículo resultante: <https://revistascientificas.una.py/index.php/nemityra/article/view/1585>
- 5 Andrea Acevedo y Silvina Acosta, - Tutor Único o Principal - Significado de los topónimos de cuatro compañías del Distrito de Jesús, Departamento de Itapúa, 2019**  
Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay  
País: Paraguay / Idioma: Español  
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;  
Observaciones: Investigación lexicográfica sobre el significado de los topónimos en guaraní: Caaguzú, Cambay, Carumbey y Mandisovy del Distrito de Jesús, Itapúa.
- 6 Cecilia Escobar de Paniagua, - Tutor Único o Principal - Características de los textos instrumentales escritos por estudiantes de la Universidad Nacional de Itapúa, 2019**  
Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay  
País: Paraguay / Idioma: Español  
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;
- 7 Margarita Elizabeth Setrini, - Tutor Único o Principal - Estrategias didácticas utilizadas en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la Ortografía en el Tercer Ciclo de la EEB, 2018**  
Tesis/Monografía de grado Paraguay  
Idioma: Español
- 8 Mirta Noemí Rodríguez Sanabria y Mirta Beatriz Flor Meza , - Tutor Único o Principal - La utilización de textos literarios en lengua guaraní en el proceso de enseñanza en las instituciones educativas públicas de Barrio San Antonio de Edelira Km 70, 2018**  
Tesis/Monografía de grado Paraguay  
Idioma: Español
- 9 Claudia Mendieta /Lina Mercedes Villar, - Tutor Único o Principal - Aprendizaje y uso de la lengua guaraní en los primeros habitantes japoneses de Pirapó, 2018**  
Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay  
País: Paraguay / Idioma: Español
- 10 Andrea Acevedo y Silvina Acosta, - Tutor Único o Principal - Nombres toponímicos de cuatro compañías del Distrito de Jesús, 2018**  
Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay  
País: Paraguay / Idioma: Español

- 11 Mirtha Dejesús Lezcano Hermosilla, - Tutor Único o Principal - Influencia de los dibujos animados en el lenguaje de los niños del primer grado de una escuela privada de General Delgado en el año 2020, 2018**  
Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay  
País: Paraguay / Idioma: Español  
Áreas de Conocimiento: Humanidades, , ;
- 12 Elida Acosta y Felicia Acosta de Konishi, - Tutor Único o Principal - La enseñanza de las lenguas extranjeras en Encarnación, 2017**  
Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay  
País: Paraguay / Idioma: Español  
Observaciones: Investigación enmarcada en el Proyecto 14-INV-222 "El Multilingüismo en el Departamento de Itapúa: lenguas, nativas, oficiales y extranjeras en contacto.
- 13 Lourdes Berlina Dávalos, - Tutor Único o Principal - Las habilidades de la escritura para la elaboración de informes, de los jóvenes de la Educación Media del Colegio Técnico Agropecuario "San Pedro Apóstol" de San Pedro del Paraná, 2015**  
Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay  
País: Paraguay / Idioma: Español  
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Redacción Práctica;
- 14 Teresa Acuña / Farida Ledesma, - Tutor Único o Principal - Uso de signos de puntuación de primer orden en la redacción de autorretrato de alumnos del tercer ciclo del Colegio Nacional de Capitán Nicanor Torales, San Pedro del Paraná, 2015**  
Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay  
País: Paraguay / Idioma: Español  
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Ortografía;
- 15 Yohana Edith Portillo, - Tutor Único o Principal - APLICACIÓN DEL PROTOCOLO DE ATENCIÓN A CASOS DE VIOLENCIA Y ACOSO ESCOLAR PROPUESTO POR LA DIRECCIÓN DE PROTECCIÓN Y PROMOCIÓN DE LOS DERECHOS DE LA NIÑEZ Y LA ADOLESCENCIA DEPENDIENTE DEL MEC, EN UNA INSTITUCIÓN EDUCATIVA DE SAN JUAN DEL PARANA, 2014**  
Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Ciencias Sociales) , UNI - Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní, Paraguay  
País: Paraguay / Idioma: Español  
Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Trabajo Social;
- 16 Eduarda Cabral / Eva Gutiérrez, - Tutor Único o Principal - Metodología de la Escuela activa de Ramón Idalecio Cardozo, Aplicada por los docentes de la Educación Escolar Básica en el area de Lengua., 2013**  
Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay  
País: Paraguay / Idioma: Español  
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Didáctica de la Lengua;
- 17 Silveria Rodas Sonia y Escobar Burgos, - Tutor Único o Principal - EVALUACIÓN DE LA LECTOESCRITURA EN EL 2° Y 3° GRADOS DE LA EDUCACIÓN ESCOLAR BÁSICA DE DOS ESCUELAS DEL CENTRO URBANO DE ENCARNACIÓN, 2011**  
Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Ciencias de la Educación) , UNAE - Universidad Autónoma de Encarnación, Paraguay  
País: Paraguay / Idioma: Español  
Palabras Clave: estrategias, evaluación, lectura y escritura;  
Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación General, Evaluación de la enseñanza de la lengua;  
Observaciones: El trabajo buscó determinar los problemas de lectura y escritura que manifiestan los niños del 2° y 3° grado de las Instituciones: Escuela Básica Nº 112 Gral. Higinio Morinigo y la Escuela Básica Nº 1103 San Pio X de la ciudad de Encarnación para resolver los problemas de lectura y escritura y describir las estrategias técnicas utilizadas por los docentes para solucionarlos.
- 18 Barrios, Walter Ariel y Fernández, Felipa Liliana, - Tutor Único o Principal - Funciones que definen el trabajo de la Supervisión Educativa Región 4, Zona 8 de María Auxiliadora, Itapúa, 2011**  
Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Ciencias de la Educación) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay  
País: Paraguay / Idioma: Español  
Palabras Clave: Supervisor, Organización Escolar;  
Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación General, Gestión y organización de Centros;  
Observaciones: Los objetivos fueron investigar las funciones que definen el trabajo de la Supervisión Educativa Región 4, Zona 8, María Auxiliadora, describir la metodología utilizada para el control y evaluación de los docentes de EEB y EM del Centro Urbano de María Auxiliadora, que dependen de la supervisión Educativa Región 4, Zona 8; investigar en qué medida los supervisores de la Región 4, Zona 8, asesoran a los docentes en servicio y, determinar los factores que pueden obstaculizar el buen desempeño de los docentes de EEB y EM que dependen de la Región 4, Zona 8.
- 19 Altamirano, Carlos y Núñez, Juana, - Tutor Único o Principal - La influencia de la gestión directiva en el logro de los objetivos institucionales de dos colegios de Tomás Romero Pereira, 2011**

Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Español

Palabras Clave: Gestión Directiva, Organización de Centros;

Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación General, Gestión y organización de Centros;

Observaciones: Los objetivos fueron: investigar la influencia de la gestión directiva en el logro de los objetivos institucionales de dos colegios de Tomás Romero Pereira; determinar las condiciones y características que debe reunir la gestión escolar del director de EEB y EM y describir el tipo de liderazgo que debe ejercer el Director de las dos instituciones para lograr eficiencia en su gestión escolar y determinar las características del funcionamiento de una institución carente de la figura del Director.

**20 Paiva, Olga y Maidana, Ramón, - Tutor Único o Principal - La educación inclusiva en las zonas de rurales del Distrito de Tomás Romero Pereira, 2011**

Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Ciencias de la Educación) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Español

Palabras Clave: Educación Inclusiva;

Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación General, Gestión y organización de Centros;

Observaciones: Los objetivos son investigar la factibilidad de la implementación de la educación inclusiva en las zonas rurales del Distrito de Tomás Romero Pereira, determinar el grado de conocimiento sobre la educación inclusiva en la población de la zona rural del Distrito de Tomás Romero Pereira, describir las ventajas y desventajas de la aplicación de esta modalidad en el mejoramiento de la educación de los niños de la zona rura y detectar las dificultades para la implementación de esta nueva modalidad.

**21 Análís Verónica Domínguez de Garcete, - Tutor Único o Principal - INFLUENCIA DEL ROL DIRECTIVO DENTRO DEL PROCESO EDUCATIVO EN ESCUELAS OFICIALES NIVEL EDUCACIÓN ESCOLAR BÁSICA EN EL CASCO CÉNTRICO DE LA CIUDAD DE ENCARNACIÓN, ITAPÚA, PARAGUAY, DURANTE EL AÑO LECTIVO 2011., 2011**

Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Ciencias de la Educación) , UNAE - Universidad Autónoma de Encarnación, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Español

Palabras Clave: Rol, Funciones, Director;

Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación General, Gestión y Administración Educacional;

Observaciones: El estudio concluyó que el rol que cumplen los directores de ambas escuelas incide en todas las dimensiones de las instituciones, cumplen sus funciones, son admitidos por la comunidad educativa, a pesar que se detectaron déficits en los aspectos participativo (trabajo en equipo) y comunicacional, que deben ser subsanados para obtener mejores logros.

**22 MARÍA ELIZABETH JARA, - Tutor Único o Principal - 18. ESCUELA BÁSICA No. 643 "DOLORES ACUÑA DE GARCÍA": DIMENSIÓN COMUNITARIA ANTE LOS CAMBIOS SURGIDOS EN EL ENTORNO PROXIMO EN EL PERIÓDO 2010., 2011**

Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Ciencias de la Educación) , UNAE - Universidad Autónoma de Encarnación, Argentina

País: Paraguay / Idioma: Español

Palabras Clave: PEI, Dimensión Comunitaria;

Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación General, Gestión y Administración Educacional;

Observaciones: la presencia de esta institución educativa es importante en el barrio ya que a ella asisten los pobladores del lugar e incluso de otros barrios para recibir educación. Si bien en la institución realiza actividades como exposiciones y festivales en conmemoración de las fechas del calendario escolar para demostrar las habilidades de los niños en las que los padres tienen participación, pocos son los que se acercan a conversar sobre la situación de sus hijos, lo que demuestra despreocupación de los mismos para lograr la participación y el acercamiento de la comunidad a la institución, situación que constituye una forma aún limitada de trabajar la Dimensión Comunitaria. La dimensión comunitaria ha sido afectada por los cambios surgidos en el entorno próximo de la institución estudiada, que se caracteriza por un importante movimiento poblacional y comercial, nuevas construcciones, lugares de recreación y esparcimiento. A pesar de que los docentes reconocen que el barrio está atesando por un gran cambio, el desarrollo de clases o proyectos sobre estos temas son escasos, situación que se evidencia desde la falta de reestructuración y puesta en marcha del PEI en la dimensión comunitaria.

**23 Nilsa Romina Vergara Alfonso, - Tutor Único o Principal - TEORÍAS LITERARIAS DEL SIGLO XX QUE UTILIZAN LOS DOCENTES DE LA EDUCACIÓN MEDIA, TURNO TARDE, DEL COLEGIO YACYRETÁ, DE LA CIUDAD DE ENCARNACIÓN PARA EL ANÁLISIS DE TEXTOS LITERARIOS, 2010**

Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Español

Palabras Clave: Teorías Literarias, Educación Media;

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Teoría Literaria, ;

Observaciones: Los objetivos fueron: investigar las teorías literarias del siglo XX que implementan los docentes de la Educación Media en el área de Lengua, Literatura y sus tecnologías, del Colegio Yacyretá, Turno Tarde, del barrio San Pedro de la ciudad de Encarnación, para el análisis de textos literarios y describir las teorías literarias del siglo XX destinadas para el análisis de textos literarios.

**24 Eva Mariela Ramírez Ricardo, - Tutor Único o Principal - La influencia del contacto de lenguas en el relacionamiento de los alumnos del Segundo Ciclo de la EEB de la Escuela Básica No. 1513 "Coronel Florentín Oviedo" de Colonia Naranjito, Distrito de San Rafael del Paraná, Itapúa, 2009**

Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Español

Palabras Clave: Contacto de lenguas, enseñanza bilingüe;

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;

Observaciones: Se investigó sobre la influencia del contacto de lenguas en el relacionamiento de los alumnos del Segundo Ciclo de la EEB de la Escuela Básica No. 1513 "Coronel Florentín Oviedo" de Colonia Naranjito, Distrito de San Rafael del Paraná. Los objetivos específicos fueron: Identificar la lengua de uso en el contexto educativo y determinar las estrategias utilizadas por los docentes frente al contacto de lenguas.

**25 SILVINA AMARILLA, - Tutor Único o Principal - LA IMPLEMENTACIÓN DE LA EDUCACIÓN POPULAR EN LAS LOCALIDADES DE PIRAPEY KM 35, DISTRITO DE EDELIRA Y TARUMÁ, DISTRITO DE ITAPÚA POTY, ITAPÚA, 2009**

Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Español

Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, ;

Observaciones: Se determinó el nivel de alfabetización de los alumnos de la Educación Popular en las localidades Pirapey km 35, Distrito de Edelira y Tarumá, Distrito de Itapúa Poty, se describió el modelo de implementación de la Educación Popular en ambas localidades, se identificó las dificultades para la implementación de la Educación Popular y se determinó el aporte de la Educación Popular para el desarrollo integral de los educandos

**26 Liliana Elizabeth González, - Tutor Único o Principal - Perfil sociolingüístico de Mayor Otaño atendiendo a su situación geográfica y a la diversidad étnica, 2009**

Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Ciencias de la Educación) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Español

Palabras Clave: Perfil Sociolingüístico;

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;

Observaciones: Este trabajo permitió describir la condición sociolingüística de los pobladores de Mayor Otaño, determinar las causas que llevan a producir las diferencias en cuanto a la actitud lingüística en Mayor Otaño y establecer la repercusión que tienen las diferencias lingüísticas de Mayor Otaño en la relación social de las personas.

**27 Lourdes Dávila, - Tutor Único o Principal - Estrategias Metodológicas empleadas por los docentes para la enseñanza del análisis literario de la novela en el primer año de la educación media su incidencia en el aprendizaje de los alumnos, 2009**

Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Español

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales de Literatura, Didáctica de la Literatura;

**28 Néstor Diosnel Cañete Brítez, - Tutor Único o Principal - La Redacción Práctica de Lengua y Literatura Castellana del Tercer Ciclo de la Educación Escolar Básica del Liceo Nacional Kuarahy Resê y Colegio Nacional de María Auxiliadora, 2008**

Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Español

Palabras Clave: Redacción Práctica, Lengua, Literatura;

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;

Observaciones: Se investigó sobre las estrategias didácticas aplicadas para la Redacción Práctica de Lengua y Literatura Castellana del Tercer Ciclo de la Educación Escolar Básica del Liceo Nacional Kuarahy Resê y Colegio Nacional de María Auxiliadora y su incidencia en la producción escrita de los estudiantes.

**29 Claudia Lorena Giménez, - Tutor Único o Principal - El desarrollo de la Redacción Práctica y Creativa en el área de la Lengua y Literatura Castellana en los/as alumnos/as del Tercer Ciclo de la Educación Escolar Básica de la Escuela Nº 572, Jhon F. Kennedy de Encarnación., 2008**

Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Español

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;

**30 Gloria Mariza Arias, - Tutor Único o Principal - Aplicación del Programa de estudios del 7o. grado de Lengua y Literatura Castellana en colegios privados del casco urbano de Encarnación - Estudio Comparativo, 2006**

Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Español

Palabras Clave: Programas de Estudios, Lengua y Literatura;

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Curriculum de Lengua y Literatura;

Observaciones: Estudio comparativo de la aplicación de los programas de estudio del Séptimo de Lengua y Literatura Castellana en instituciones privadas de Encarnación.

**31 Lissa Romina Nuñez Galeano, - Tutor Único o Principal - Dificultades que presentan los/as niños/as con funcionamiento intelectual inferior al promedio del grado especial de la escuela básica Carlos Antonio López de Coronel Bogado, en el Área de Comunicación, 2006**

Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Español

Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación Especial, ;

**32 Wilfrido Ramón Garcete Galarza, - Tutor Único o Principal - Estudio del Rendimiento Escolar de la L1 y L2 de los/as Alumnos/as del 6to Grado de la Escuela Básica Nº 2432 Tte. Robustiano Davila del Barrio Ka'aguy Rory de Encarnación, Periodo 2001-2005, 2006**

Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Español

#### Iniciación a la investigación

**1 Daiki Daniel Kawamura, Miguel Núñez, Ezequiel Hrisuk, - Tutor Único o Principal - FECITEC Girasoles "10 años formando en la iniciación científica, 2017**

Trabajo de Iniciación a la investigación (Bachillerato en Ciencias Básicas y sus Tecnologías) , CPC - Colegio Privado Ciudad de Encarnación, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Español

Observaciones: Iniciación a la Investigación en la Educación Media.

**2 Rocío Villalba, - Tutor Único o Principal - Higiene mental a través de la lectura, 2017**

Trabajo de Iniciación a la investigación Paraguay

Idioma: Español

Observaciones: Iniciación a la Investigación en Educación Media.

**3 Dina Castillo y otros, - Cotutor o Asesor - Las lenguas habladas en Encarnación, 2016**

Trabajo de Iniciación a la investigación Paraguay

Idioma: Español

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;

Observaciones: Investigación interdisciplinaria en el primer curso de la Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano, Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní, Universidad Nacional de Itapúa

#### Otras tutorías/orientaciones

**1 Aldo Acosta y otros, - Cotutor o Asesor - Conocimiento de los estudiantes del Tercer Curso de la EM sobre la Ley de Lenguas, 2016**

Otras tutorías/orientaciones Paraguay

Idioma: Español

Observaciones: Investigación interdisciplinaria en el segundo curso de la Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano, Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní, Universidad Nacional de Itapúa

#### En Marcha

##### Tesis/Monografías de grado

**1 Gerardo Velázquez, - Cotutor o Asesor - Diseño de ejercicios para el desarrollo de materiales didácticos digitales en lengua guaraní, 2022**

Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , - Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní, Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Español

Palabras Clave: lengua guaraní; materiales didácticos digitales;

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, Lingüística Aplicada;

Observaciones: El trabajo forma parte del Proyecto Active Guaraní Learning Resource: Desarrollo de recursos multimedia para el aprendizaje y la enseñanza de la lengua guaraní en línea (AGuarLeaR) <http://maitei.uni.edu.py/>

**2 Fabiola Acosta e Ingrid Cabrera, - Tutor Único o Principal - Ventajas del Bilingüismo Guaraní-Castellano para el Aprendizaje de una Tercera Lengua, 2022**

Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Español

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;

**3 Hermelinda González Vergara, - Tutor Único o Principal - Formación de los Docentes de Lengua Castellana de los Colegios de Educación Media del Distrito de Itapúa Poty, 2022**

Tesis/Monografía de grado (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano) , UNI - Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay

País: Paraguay / Idioma: Español

Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, ;

**4 Luis Adan Samaniego Acuña, - Tutor Único o Principal - La incidencia del bilingüismo castellano-guaraní en la expresión narrativa de los alumnos del noveno grado en un Colegio Nacional, 2018**

Tesis/Monografía de grado Paraguay

Idioma: Español

## Otras Referencias

### Premiaciones

#### 1 2020 Segunda mención (nacional), Sociedad Científica del Paraguay

El V Encuentro de Investigadores reconoció 16 trabajos de distintas áreas de las ciencias que han alcanzado los mejores puntajes de acuerdo a la calificación del jurado. Trabajo presentado como parte de las actividades de divulgación del Proyecto 14-INV-222 (cofinanciado por el CONACYT): "El multilingüismo en el Departamento de Itapúa: las lenguas oficiales, nativas y extranjeras en contacto". Equipo investigador: Dionisio Fleitas, Ernesto López, Mirtha Lugo, Gloria Arias, Félix Ayala.

#### 2 2012 Segundo Premio (internacional), CIENTEC

Segundo Puesto en la Categoría Comportamiento y Ciencias Sociales, Feria Internacional de Educación, Ciencia y Tecnología (CIENTEC 2012), Lima, Perú. Asesora del Proyecto: Pesticida Natural II, en base al árbol neem. Propuesta de utilización de insecticida natural en el uso doméstico.

### Presentaciones en eventos

#### 1 Congreso - Desarrollo de reactivos texto a texto para el aprendizaje de la lengua guaraní en la Plataforma Maitei, 2021, Paraguay

Nombre: II Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada. Tipo de Participación: Expositor oral - Información Adicional: Desarrollo de reactivos texto a texto para el aprendizaje de la lengua guaraní en la Plataforma Maitei. Investigador Principal: Ernesto López, Investigador PRONII, Docente de la Licenciatura en Lengua Inglesa, egresado de esta última y de la Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano. El trabajo es parte del Proyecto PINV18-1284 "Active Learning Resource: Recursos Multimediales para la enseñanza y el aprendizaje de la lengua guaraní en línea" UNI-CONACYT. ([https://www.youtube.com/watch?v=MwhGUN\\_HVnl&ab\\_channel=InstitutoSuperiordeLenguasParaguay](https://www.youtube.com/watch?v=MwhGUN_HVnl&ab_channel=InstitutoSuperiordeLenguasParaguay))  
Nombre de la institución promotora: Instituto Superior de Lenguas, Universidad Nacional de Asunción

#### 2 Congreso - Presentación de resultados de investigación, 2020, Paraguay

Nombre: Congreso Latinoamericano en Línea de Ciencias Sociales y Humanidades. Tipo de Participación: Expositor oral - Información Adicional: Se presentó el trabajo "El uso de las lenguas oficiales en Itapúa, Paraguay", como parte de la difusión de los resultados del Proyecto 14-INV-222 "Multilingüismo en Itapúa: las lenguas oficiales, nativas y extranjeras en contacto" UNI-CONACYT  
Nombre de la institución promotora: Red de Investigadores Latinoamericanos

#### 3 Seminario - Presentación de experiencia didácticas de enseñanza de lenguas en tiempos de confinamiento, 2020, Paraguay

Nombre: 8o. Seminario de Lenguas Vivas. Tipo de Participación: Expositor oral - Información Adicional: Ponencia: "Enseñar y aprender en tiempos de confinamiento en la UNI"  
Nombre de la institución promotora: Asociación de Francófonos y Francófilos de Encarnación

#### 4 Congreso - Presentación de resultados de investigación, 2020, Paraguay

Nombre: I Congreso Paraguayo de Lingüística Aplicada. Tipo de Participación: Panelista  
Nombre de la institución promotora: Instituto Superior de Lenguas, Universidad Nacional de Asunción

#### 5 Congreso - Variables de estudio lingüístico: La Educación Bilingüe en Itapúa, 2018, Paraguay

Nombre: I Congreso Universitario en Ciencia, Cultura y Sociedad. Tipo de Participación: Poster - Información Adicional: Trabajo presentado como parte de las actividades de divulgación del Proyecto 14-INV-222 (cofinanciado por el CONACYT): "El multilingüismo en el Departamento de Itapúa: las lenguas oficiales, nativas y extranjeras en contacto". Equipo investigador: Dionisio Fleitas, Ernesto López, Mirtha Lugo, Gloria Arias, Félix Ayala.  
Nombre de la institución promotora: Universidad Católica "Ntra. Sra. de la Asunción"

#### 6 Congreso - El editor frente a los procesos de escritura y publicaciones multimediales universitarias, 2018, Ecuador

Nombre: IX Congreso Internacional de la Cátedra UNESCO para el Mejoramiento de la calidad y equidad de la educación en América Latina con base en la lectura y la escritura. Tipo de Participación: Panelista - Información Adicional: Se analiza el papel del editor en los procesos de escritura para revistas científicas en el contexto de las publicaciones multimediales y en papel. Los déficit en manuscritos se correlacionan con problemas en la formación en escritura académica y la falta de tiempo para afrontarlos dentro de la formación, pero, como editar y publicar jerarquiza a las universidades en función del número de artículos y revistas publicadas, la labor del editor se convierte en corrector de manuscritos y editor de paper, alternando la carga y la función real de trabajo, sin una conciencia de la automatización de la producción intelectual.  
Nombre de la institución promotora: Universidad de Cuenca  
Áreas de Conocimiento: Humanidades, Otras Humanidades, Lectura y Escritura;

#### 7 Congreso - La Cultura Humanística - Científica desde una mirada Académica - Social, 2018, Paraguay

Nombre: I Congreso Universitario en Ciencia, Cultura y Sociedad. Tipo de Participación: Poster - Información Adicional: Se trata de una reflexión teórica que apela a la revisión bibliográfica de las propuestas y enfoques que se enmarcan actualmente en el llamado Enfoque CTS (Ciencia-Tecnología y Sociedad).  
Nombre de la institución promotora: Universidad Católica "Ntra. Sra. de la Asunción"

#### 8 Simposio - Presentación de Ponencias, 2017, Paraguay

Nombre: II Simposio de Innovación Educativa. IV Jornadas Regionales de Educación Física, Deporte y Salud. Tipo de Participación: Expositor oral - Información Adicional: Temas: Recursos y oportunidades para investigar en las aulas / Innovar en las aulas: proyectos interdisciplinarios a partir de la lectura

Nombre de la institución promotora: Instituto Superior de Educación "Divina Esperanza"

Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Ciencias de la Educación, Educación General, ;

**9 Encuentro - Presentación de experiencia y resultados de investigación: Actitudes de los docentes relacionadas con la Ciencia y la Tecnología en Encarnación y Coronel Oviedo., 2017, Paraguay**

Nombre: III Encuentro de Investigadores y VI Encuentro de Tesistas. Tipo de Participación: Expositor oral - Información Adicional: Se presentaron resultados del trabajo realizado en el marco del Diplomado Ciencia, Tecnología y Sociedad. Integrantes: Mirtha Lugo, María Simonelli, Edith Pereira, Blanca Carolina Sanabria, Lourdes Sotelo, Romina Zacarías.

Nombre de la institución promotora: Universidad Autónoma de Encarnación

**10 Otra - Presentación de experiencia de distribución social del conocimiento, 2016, Colombia**

Nombre: IV FORO REGIONAL Responsabilidad Social Territorial Tendencias en América Latina y el Caribe . Tipo de Participación: Otros - Información Adicional: La Librería Encarnación: Una experiencia de Responsabilidad Social Universitaria en la Línea ORSALC: Distribución social del conocimiento. Aprendizaje servicio.

Nombre de la institución promotora: Observatorio Regional de Responsabilidad Social de América Latina y el Caribe

**11 Encuentro - Presentación de resultados de proyecto interdisciplinario , 2016, Paraguay**

Nombre: II Encuentro de Investigadores y VI Encuentro de Tesistas. Tipo de Participación: Poster - Información Adicional: Conocimiento y aplicación de la Ley de Lenguas en las instituciones públicas de Itapúa. Autores: Dionisio Fleitas, Mirtha Lugo, Graciela Bugs, Richard Schneider, Dona Gaona, Andrés Ramos, María Godoy y Rodrigo Tillería.

Nombre de la institución promotora: Universidad Autónoma de Encarnación

**12 Congreso - Presentación de Experiencia, 2013, Argentina**

Nombre: VI Congreso de la Cátedra Unesco para la Lectura y la Escritura. Tipo de Participación: Expositor oral - Información Adicional: Presentación de Experiencias Exitosas de Lectura y Escritura en la Universidad.

Nombre de la institución promotora: Universidad Nacional de Córdoba

Palabras Clave: Lectura, escritura, universidad;

**13 Otra - Ponencia, 2012, Paraguay**

Nombre: XIV Jornadas Trasandinas de Aprendizaje. Tipo de Participación: Panelista - Información Adicional: Reflexiones sobre experiencias exitosas en la Formación Docente en la Gestión Privada en Encarnación.

Nombre de la institución promotora: UNIVERSIDAD CATOLICA DE ENCARNACIÓN

Palabras Clave: Experiencias, Formación Docente;

**14 Congreso - Presentación de experiencia, 2011, Paraguay**

Nombre: 9o. Congreso de Universidades Públicas. Tipo de Participación: Conferencista Invitado - Información Adicional: Reflexiones en torno a la generación de conocimientos a través de la escritura y la lectura en la universidad.

Nombre de la institución promotora: Universidad Nacional de Itapúa

Palabras Clave: Docencia, Investigación, Educación Superior;

**15 Otra - Presentación de resultados de investigación, 2011, Argentina**

Nombre: Jornadas de Lectura y Escritura en la formación académica, docente y profesional.. Tipo de Participación: Panelista - Información Adicional: Presentación de resultados de investigación sobre la Lectura y la Escritura de los Estudiantes de Ingeniería, estudio exploratorio y descriptivo de las prácticas de lectura y escritura en las carreras técnicas.

Nombre de la institución promotora: Univ. Nac. de Gral. Sarmiento y Univ. Técn. Nac.-Fac. Reg. Gral.Pacheco,Bs.As. Argentina

Palabras Clave: Lectura, escritura, universidad;

Jurado/Integrante

**Otros tipos**

**1 Lugo, M. Participación en comités de María Ester Benitez Reyes. Tesis/Monografía de grado Metodología aplicada por los autores de trabajos finales de grado de la Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano para la traducción de resúmenes del castellano al guaraní, 2019, Paraguay/Español**

Otra participación (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano), UNI - Universidad Nacional de Itapúa

**2 Lugo, M. Participación en comités de Mariela Cristina Samaniego Acuña. Tesis/Monografía de grado Análisis de los libros de textos utilizados para la enseñanza de la lengua guaraní en los séptimos grados de dos colegios de Arroyo Pora, Encarnación, 2019, Paraguay/Español**

Otra participación (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano), UNI - Universidad Nacional de Itapúa

**3 Lugo, M. Participación en comités de Lidymar Ontiveros. Tesis/Monografía de grado Uso de la inteligencia lingüística como estrategia en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés, 2019, Paraguay/Inglés**

Otra participación (Licenciatura en Lengua Inglesa), UNI - Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní

Obs: La presentación oral fue bilingüe.

**4 Lugo, M. Participación en comités de Liliana Noemí Méndez Brizuela y Luis Miguel Benitez Esteche. Tesis/Monografía de grado Salud sexual y reproductiva y su vinculación con el programa de Orientación Educacional, 2016, Paraguay/Español**

Otra participación (Licenciatura en Ciencias de la Educación), UNI - Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní

Áreas de Conocimiento: Ciencias Sociales, Otras Ciencias Sociales, Ciencias Sociales Interdisciplinarias, ;

**5 Lugo, M. Participación en comités de ANA CAROLINA RECALDE DE ORTIZ. Tesis/Monografía de grado La Redacción Práctica de Lengua y Literatura Castellana del Tercer Ciclo de la Educación Escolar Básica del Liceo Nacional Kuarahy Resé y Colegio Nacional de María Auxiliadora, 2009, Paraguay/Español**

Otra participación (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano), UNI - Universidad Nacional de Itapúa



Obs: Se investigó la influencia de la literatura infantil en el desarrollo del hábito de lectura de los niños y niñas del tercer grado de la escuela "Manuel Ortiz Guerrero" y Colegio Privado "María Auxiliadora", para lo cual se describió la actitud que tienen los niños hacia la lectura, la influencia de la literatura infantil en la motivación y en el proceso de desarrollo del hábito de lectura y se identificó las estrategias utilizadas por los docentes para el desarrollo del hábito de la lectura así como los recursos utilizados por los docentes que influyen en el hábito de la lectura en los/as niños/as

**6 Lugo, M. Participación en comités de Celso Javier Sánchez. Tesis/Monografía de grado La enseñanza de la expresión escrita de los alumnos del tercer grado de la Escuela Básica Nº 3555 "Juan Pablo II" del Distrito de Edelira, 2009, Paraguay/Español**

Otra participación (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano), UNI - Universidad Nacional de Itapúa

Palabras Clave: Didáctica, Expresión Escrita;

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Estudios Generales del Lenguaje, ;

Obs: Este trabajo tuvo como objetivos: Investigar la enseñanza de la expresión escrita de los alumnos del tercer grado de la Escuela Básica Nº 3555 "Juan Pablo II" del Distrito de Edelira. Se plantearon los objetivos específicos: Identificar las dificultades que presentan los alumnos del tercer grado de la Escuela Básica Nº 3555 Juan Pablo II"; Determinar las técnicas utilizadas por los docentes para la enseñanza de la expresión escrita; Determinar los factores que incide en el fracaso o éxito de la enseñanza de la expresión escrita en el tercer grado. Se recurrió a datos bibliográficos, asimismo se realizó entrevistas a docentes, observación de clase y recolección de las redacciones hechas por los alumnos.

**7 Lugo, M. Participación en comités de ELVIO RODRIGUEZ MACIEL. Tesis/Monografía de grado Perspectivas de Alumnos/as y Docentes del Colegio Nacional María Auxiliadora y Colegio Nacional Guapo`y sobre la implementación de los neologismos en la lengua guaraní, 2009, Paraguay/Español**

Otra participación (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano), UNI - Universidad Nacional de Itapúa

Palabras Clave: Actitudes lingüísticas, Neologismos, guaraní;

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;

Obs: En esta investigación se buscó Indagar las perspectivas de alumnos/as y docentes de los Colegios Nacionales "María Auxiliadora" y "Guapo'y" del Distrito de María Auxiliadora, sobre la creación de neologismos en el idioma guaraní, Identificar las ventajas que puede proporcionar la creación de esos neologismos en ámbitos de la Enseñanza - Aprendizaje del Idioma Guaraní, describir las percepciones de alumnos y docentes con respecto a esos neologismos, e identificar el grado de acuerdo y/o desacuerdo que existe de parte de alumnos y docentes con respecto a la inserción de neologismo en el idioma guaraní.

**8 Lugo, M. Participación en comités de Fermín Gregorio Cáceres Marín. Tesis/Monografía de grado PERFIL SOCIOLINGÜÍSTICO DE LOS ALUMNOS DE LA LOCALIDAD DE PIRAPEY, DISTRITO DE EDELIRA, ITAPÚA, 2009, Paraguay/Español**

Otra participación (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano), UNI - Universidad Nacional de Itapúa

Palabras Clave: Perfil Sociolingüístico;

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;

Obs: Se buscó identificar la lengua más utilizada de los alumnos del Colegio Nacional "San Juan" de Pirapey km. 45 y del Colegio Nacional "Gral. Bernardino Caballero" de Pirapey km.54, la actitud de los estudiantes hacia la incorporación del bilingüismo en la Educación Media e identificar las acciones que se desarrollan en las instituciones educativas para la implementación de la educación bilingüe conforme a lo establecido en el currículo de la Educación Media.

**9 Lugo, M. Participación en comités de TERESA DE JESÚS MAIDANA VERA. Tesis/Monografía de grado Competencia Lingüística de niños y niñas de la Educación Inicial de las Escuelas Básicas Nº 2508 "Tomas Romero Pereira" y Nº 3888 "San Francisco de Asís, 2009, Paraguay/Español**

Otra participación (Licenciatura en Bilingüismo Guaraní-Castellano), UNI - Universidad Nacional de Itapúa

Palabras Clave: Competencia lingüística, Educación Inicial;

Áreas de Conocimiento: Humanidades, Lengua y Literatura, Lingüística, ;

Obs: Los objetivos fueron determinar las Habilidades Lingüísticas presentes en la lengua de los niños y niñas de la Escuela Básicas 2508 "Tomas Romero Pereira" y la Escuela Básica Nº 3888 "San Francisco de Asís", identificar las estrategias utilizadas por los docentes y las más apropiadas para favorecer las competencias lingüísticas de los niños y niñas de la Escuela Básicas "Tomas Romero Pereira" y la Escuela Básica Nº 3888 "San Francisco de Asís", determinar las dificultades o beneficios del lenguaje cotidiano con que ingresan los niños en la educación inicial de la Escuela Básicas "Tomas Romero Pereira" y la Escuela Básica Nº 3888 "San Francisco de Asís" y establecer semejanzas y diferencias entre las competencias lingüísticas de las instituciones Básicas de Tomás Romero Pereira ubicada en la zona urbana y la Escuela Básica Nº 3888 "San Francisco de Asís", ubicada en la zona rural.

## Información adicional:

Formadora de formadores en el área de lenguas para Educación Escolar Básica, media y Universitaria. Promotora, evaluadora y asesora para la promoción de Semilleros de Ciencia, Tecnología e Innovación a través de Ferias de Ciencias Infantiles y Juveniles. Formación de equipos de investigación y divulgación de las ciencias sociales y humanas. Facilitadora de cursos y talleres de redacción técnica, académica y científica. Promotora de Lectura y Escritura. Gestora Cultural.

He Cursado el Diplomado en Ciencia, Tecnología y Sociedad (CTS) organizado por el CONACYT y la OEI, Segunda Edición (enero a agosto de 2017)

Coordinadora Académica de la Cátedra CTS - Tercera Edición - Primera Etapa 2017. Soy miembro fundador y primera secretaria de la Asociación Paraguaya de Lingüística Aplicada (2021).

## Indicadores

### Producción Técnica 36

Edición o revisión	5
Compilación	2
Libro	2
Revista	1
Informes de investigación	2
Informes de investigación	2
Organización de eventos	15
Otro	12
Congreso	2
Concurso	1
Cursos de corta duración dictados	4
Extensión extracurricular	1
Otro	3
Desarrollo de material didáctico o de instrucción	3
Desarrollo de material didáctico o de instrucción	3
Trabajos técnicos	6
Elaboración de proyecto	6
Procesos o técnicas	1
Proceso de Gestión	1

### Producción Bibliográfica 26

Artículos publicados en revistas científicas	7
Completo en revistas arbitradas	6
Completo en revistas NO arbitradas	1
Libros y capítulos de libros publicados	5
Libro publicado	2
Libro compilado	3
Trabajos en eventos	14
Resumen	9
Completo	2
Resumen expandido	3

### Tutorías 40

Concluidas	36
Tesis/Monografía de grado	32
Iniciación a la investigación	3
Otras tutorías/orientaciones	1

En Marcha	4
Tesis/Monografía de grado	4
<b>Evaluaciones</b>	<b>3</b>
Convocatorias Concursables	1
Eventos	2
<b>Otras Referencias</b>	<b>26</b>
Otros datos Relevantes	2
Presentaciones en eventos	15
Jurado/Integrante	9